

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 231

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

47e jaargang

30 juni 2004

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

.....

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

.....

Bericht aan de lezers..... 1

Rectificaties

- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 814/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot aanpassing van Verordening (EEG) nr. 1538/91 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1906/90 van de Raad tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (PB L 153 van 30.4.2004) 3
- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 815/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende overgangsmaatregelen betreffende de uitvoer van melk en zuivelproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 174/1999 in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (PB L 153 van 30.4.2004) 14
- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 816/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2707/2000 houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen (PB L 153 van 30.4.2004) 16
- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 817/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (PB L 153 van 30.4.2004)..... 24
- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 818/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 2295/2003 houdende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (PB L 153 van 30.4.2004) 56

Prijs: 18,00 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 819/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende opening van openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik als bio-ethanol in de Gemeenschap (PB L 153 van 30.4.2004)	61
★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 820/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad ten aanzien van de vangstmogelijkheden voor blauwe wijting in bepaalde gebieden (PB L 153 van 30.4.2004)	65
★ Rectificatie van Richtlijn 2004/78/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot wijziging, ter aanpassing aan de technische vooruitgang, van Richtlijn 2001/56/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de verwarming van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, en van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (PB L 153 van 30.4.2004)	69

BERICHT AAN DE LEZERS

- ES:** El presente Diario Oficial se publica en español, danés, alemán, griego, inglés, francés, italiano, neerlandés, portugués, finés y sueco.
Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de mayo de 2004.
- CS:** Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, dánštině, němčině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, holandštině, portugalštině, fištině a švédštině.
Tisková oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. května 2004.
- DA:** Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk.
Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. maj 2004.
- DE:** Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Dänisch, Deutsch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.
Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Mai 2004 veröffentlicht wurden.
- ET:** Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, taani, saksa, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, hollandi, portugali, soome ja rootsi keeles.
Selle parandused viitavad aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. mail 2004.
- EL:** Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.
Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004.
- EN:** This Official Journal is published in Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.
The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 May 2004.
- FR:** Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, danoise, allemande, grecque, anglaise, française, italienne, néerlandaise, portugaise, finnoise et suédoise.
Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} mai 2004.
- IT:** La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, danese, tedesca, greca, inglese, francese, italiana, olandese, portoghese, finlandese e svedese.
Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° maggio 2004.
- LV:** Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, dāņu, vācu, grieķu, angļu, franču, itāļu, holandiešu, portugāļu, somu un zviedru valodā.
Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā.
- LT:** Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, danų, vokiečių, graikų, anglų, prancūzų, italų, olandų, portugalų, suomių ir švedų kalbomis.
Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros gegužės 1 d., klaidų ištaisymas.
- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, dán, német, görög, angol, francia, olasz, holland, portugál, finn és svéd nyelven jelenik meg.
Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2004. május 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.
- MT:** Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Daniża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Franciża, Taljana, Olandiża, Portugiża, Finlandiża u Svediża.
Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004.

- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Deense, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse en de Zweedse taal.
De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 mei 2004 zijn gepubliceerd.
- PL:** Ten Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, duńskim, niemieckim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, niderlandzkim, portugalskim, fińskim i szwedzkim.
Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, dinamarquesa, alemã, grega, inglesa, francesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, finlandesa e sueca.
As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Maio de 2004.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, dánskom, nemeckom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, holandskom, portugalskom, fínskom a švédskom jazyku.
Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. mája 2004.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, danskem, nemškem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, nizozemskem, portugalskem, finskem in švedskem jeziku.
Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. maja 2004.
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tanskan, saksan, kreikan, englannin, ranskan, italian, hollannin, portugalin, suomen ja ruotsin kielellä. Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. toukokuuta 2004 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av Europeiska unionens officiella tidning publiceras på spanska, danska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska, nederländska, portugisiska, finska och svenska.
Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 maj 2004.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 814/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot aanpassing van Verordening (EEG) nr. 1538/91 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1906/90 van de Raad tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 814/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 814/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004**

tot aanpassing van Verordening (EEG) nr. 1538/91 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1906/90 van de Raad tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Verordening (EEG) nr. 1538/91 wordt als volgt gewijzigd:

Gelet op de Akte van toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 57, lid 2,

1. In artikel 14 *bis*, lid 7, eerste alinea, wordt de lijst van vermeldingen in alle talen van de lidstaten vervangen door:

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EEG) nr. 1538/91 van de Commissie ⁽¹⁾ moeten bepaalde technische wijzigingen worden aangebracht in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten” genoemd) tot de Europese Unie.

„— Contenido en agua superior al límite CEE

— Obsah vody překračuje limit EHS

— Vandindhold overstiger EØF-Normen

— Wassergehalt über dem EWG-Höchstwert

— Veesisaldus ületab EMÜ normi

(2) Artikel 14 *bis*, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 1538/91 en de bijlagen I, II en III bij die verordening bevatten bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. In die bepalingen moeten ook de taalversies van de nieuwe lidstaten worden opgenomen.

— Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου EOK

— Water content exceeds EEC limit

(3) Bijlage VIII bij Verordening (EEG) nr. 1538/91 bevat de lijst van de nationale referentielaboratoria voor de controle op het watergehalte van vlees van pluimvee. De nationale referentielaboratoria van de nieuwe lidstaten moeten in die bijlage worden opgenomen.

— Teneur en eau supérieure à la limite CEE

— Tenore d'acqua superiore al limite CEE

(4) Verordening (EEG) nr. 1538/91 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

— Ūdens saturs pārsniedz EEK noteikto normu

— Vandens kiekis viršija EEB nustatytą ribą

⁽¹⁾ PB L 143 van 7.6.1991, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1321/2002 (PB L 194 van 23.7.2002, blz. 17).

— Víztartalom meghaladja az EGK által előírt határértéket

- Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KEE
 - Watergehalte hoger dan het EEG-maximum
 - Zawartość wody przekracza normę EWG
 - Teor de água superior ao limite CEE
 - Cudzia voda v hydinovom mäse EEC limit
 - Vsebnost vode presega EES omejitev
 - Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
- Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.”
 - 2. De bijlagen I, II en III worden vervangen door de tekst in bijlage I bij de onderhavige verordening.
 - 3. Bijlage VIII wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

ARTIKEL 1, LID 1 – BENAMINGEN VOOR HELE DIEREN

	es	cs	da	de	Et	el	en	fr	it	lv
1.	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagtekylling	Hähnchen Masthuhn	Tibud, broiler	Κοτόπουλο Πετεινοί και κότες (κρεατοπαραγωγής)	Chicken, broiler	Poulet (de chair)	Pollo, „Broiler”	Cālis, broilers
2.	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vaření	Hane, høne, suppehøne	Suppenhuhn	Kuked, kanad, hautamiseks või keetmiseks mõeldud kodulinnud	Πετεινοί και κότες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserole, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista, sautēta vai vārīta mājputnu gaļa
3.	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikukk	Καπόνια	Capon	Chapon	Cappone	Kapauns
4.	Polluelo	Kuřátko, Kohoutek	Poussin, Coquelet	Stubenküken	Kana- ja kukepojad	Νεοσσός, πετεινάρι	Poussin, Coquelet	Poussin, coquelet	Galletto	Cālītis
5.	Gallo joven	Mladý kohout	Unghane	Junger Hahn	Noor kukk	Πετεινάρι	Young cock	Jeune coq	Giovane gallo	Jauns gailis
1.	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor) kalkun	(Νεαροί) γάλιοι και γαλοπούλες	(Young) turkey	Dindonneau, (jeune) dinde	(Giovane) tacchino	(Jauns) tītars
2.	Pavo	Krůta	Avlskalkun	Pute, Truthahn	Kalkun	Γάλιοι και γαλοπούλες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Tacchino/a	Tītars
1.	Pato (joven o anadino), pato de Berbería (joven), pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachně, (Mladá) Pižmová kachna, (Mladá) Kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberand (Ung) mulardand	Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbarieente (Junge) Mulardente	(Noor) part, pardipoeg, (noor) muskuspart, (noor), (noor) mullard	(Νεαρές) πάπιες ή παπάκια, (νεαρές) πάπιες βαρβαρίας, (νεαρές) πάπιες mulard	(Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de barbarie, (jeune) canard mulard	(Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane) Anatra „mulard”	(Jauna) pīle, pīlēns, (Jauna) Muskuss pīle, (Jauna) Mullard pīle
2.	Pato, pato de Berbería pato cruzado	Kachna, Pižmová kachna, Kachna Mulard	Avlsand Berberand Mulardand	Ente, Barbarieente Mulardente	Part, muskuspart, mullard	Πάπιες, πάπιες βαρβαρίας πάπιες mulard	Duck, Muscovy duck, Mulard duck	Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	Anatra Anatra muta Anatra „mulard”	Pīle, Muskuss pīle, Mullard pīle
1.	Oca (joven), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gās	Frühmastgans, (Junge) Gans, Jungmastgans	(Noor) hani, hanepoeg	(Νεαρές) χήνες ή χιρνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Giovane) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Oca	Husa	Avlsgās	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Oca	Zoss
1.	Pintada (joven)	Mladá perlička	(Ung) perlehøne	(Junges) Perlhuhn	(Noor) pärilkana	(Νεαρές) φραγκόκοτες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadeau	(Giovane) faraona	(Jauna) pērļu vīstiņa
2.	Pintada	Perlička	Avlsperlehøne	Perlhuhn	Pärilkana	Φραγκόκοτες	Guinea fowl	Pintade	Faraona	Pērļu vīstiņa

	lt	hu	Mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas broileris	Brojler csirke, pecsenyecsirke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkuiken	Kurczę, broiler	Frango	Kurča, brojler	Pitovni piščanec-brojler	Broileri	Kyckling, slaktkyckling (broiler)
2.	Gaidys, višta, skirti troškinti arba virti	Kakas és tyúk (főznievaló baromfi)	Serduk, tiģieģa (tal-brodu)	Haan, hen, soep- of stoofkip	Kura rosółowa	Galo, galinha	Kohút, sliepka	Petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kapłon	Capão	Kapún	Kopun	Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.	Viščiukas	Minicsirke	Ghattuqa, <i>coquelet</i>	Piepkuiken	Kurczątko	Franguitos	Kuriatko	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatal kakas	Serduk žghir fl-eta	Jonge haan	Młody kogut	Galo jovem	Mladý kohút	Mlad petelin	Nuori kukko	Ung tupp
1.	Kalakučiukas	Pecsenyepulyka, gigantpulyka, növendék pulyka	Dundjan (žghir fl-eta)	(Jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakutas	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon
1.	Ančiukai, Muskusinės anties ančiukai, Mulardinės anties ančiukai	Pecsenyekacsa, Pecsenye pézsmakacsa, Pecsenye mulard -kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra), papra <i>muskovy</i> (žghira fl-eta), papra <i>mulard</i>	(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijse eend (Jonge) „Mulard“-eend	(Młoda) kaczk tuczona, (Młoda) kaczka piźmowa, (Młoda) kaczk mulard	Pato, Pato <i>Barbary</i> , Pato <i>Mulard</i>	(Mladá kačica), kačiatko, (Mladá) pyžmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (Mlada) muškatna raca, (Mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand (ung) myskand
2.	Antis, Muskusinė antis, Mulardinė antis	Kacsa, Pézsma kacsa, Mulard kacsa	Papra, papra <i>muscovy</i> , papra <i>mulard</i>	Eend Barbarijse eend „Mulard“-eend	Kaczka, Kaczka piźmowa, Kaczka mulard	Pato adulto, pato adulto <i>Barbary</i> , pato adulto <i>Mulard</i>	Kačica, Pyžmová kačica, Mulard	Raca, Muškatna raca, Mulard raca	Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Žąsiukas	Fiatal liba, pecsenye liba	Wizža (žghira fl-eta), fellusa ta' wizža	(Jonge) gans	Młoda gęś	Ganso	(Mladá) hus, húsatko	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žąsis	Liba	Wizža	Gans	Gęś	Ganso adulto	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinių vištų viščiukai	Pecsenyegyöngyös	Farghuna (žghira fl-eta)	(Jonge) parelhoen	(Młoda) perliczka	Pintada	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.	Perlinės vištos	Gyöngytyúk	Farghuna	Parelhoen	Perlica	Pintada adulta	Perlička	Pegatka	Helmikana	Pärlhöna

ARTIKEL 1, LID 2 – BENAMINGEN VOOR DELEN VAN PLUIMVEE

	es	cs	Da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Metà	Puse
b)	Charito	Čtvrťka	Kvart	(Vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτημόριο	Quarter	Quart	Quarto	Ceturdaļa
c)	Cuartos traseros unidos	Neoddělená zadní čtvrťka	Sammenhængende lårstykker	Hinterviertel am Stück	Lahtilõikamata koivad	Αδιαχώριστα τεταρτημόρια ποδιών	Unseparated leg quarters	Quarts postérieurs non séparés	Cosciotto	Nesadalītas kāju ceturdaļas
d)	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Petto con osso	Krūtiņa
e)	Muslo y contramuslo	Stehno	Helt lår	Schenkel, Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kāja
f)	Charito trasero de pollo	Stehno kuřete s částí zad	Kyllingelår med en del af ryggen	Hähnchenschenkel mit Rückenstück, Hühnerkeule mit Rückenstück	Koib koos seljaosaga	Πόδι από κοτόπουλο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cāļa kāja ar muguras daļu
g)	Contramuslo	Horní stehno	Overlår	Oberschenkel, Oberkeule	Reis	Μηρός (μπούτι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccoscia	Šķiņķis
h)	Muslo	Dolní stehno (Palička)	Underlår	Unterschenkel, Unterkeule	Sääretükk	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
i)	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγα	Wing	Aile	Ala	Spārns
j)	Alas unidas	Neoddělená křídla	Sammenhængende vinger	Beide Flügel, ungetrennt	Lahtilõikamata tiivad	Αδιαχώριστες φτερούγες	Unseparated wings	Ailes non séparées	Ali non separate	Nesadalīti spārni
k)	Filete de pechuga	Prsní řízek	Brystfilet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafilee	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Krūtiņas fileja
l)	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou (Klíční kost s chrupavkou prsní kosti včetně svaloviny v přirozené souvislosti, klíč. kost a chrupavka max. 3 % z cel.hmotnosti)	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüsselbein	Rinnafilee koos harkluuga	Φιλέτο στήθους με κλειδοκόκαλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar krūšukaulu

	es	cs	Da	de	et	el	en	fr	it	lv
m)	Magret, maigret	Magret, maigret (Filety z prsou kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrývajícím prsní sval, bez hlubokého svalu prsního)	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha („magret” või „maigret”)	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Pīles krūtiņa
	lt	hu	Mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Pusé	Fél baromfi	Nofs	Helft	Połówka	Metade	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Štvrtka hydiny	Četrt	Neljännes	Kvart
c)	Neatskirti kojų ketvirčiai	Összefüggő (egész) combnegyedek	Il-kwarti ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet-gescheiden achterkwarten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos de coxa não separados	Neoddelené hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takaneljännes	Bakdelspart
d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, połówka piersi	Peito	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Hydinové stehno	Bedro	Koipireisi	Klubba
f)	Viščiuko koja su neatskirta nugaros dalimi	Csirkecomb a hát egy részével	Koxxa tat-tigieġa b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Kuracie stehno s panvou	Piščanċja bedra z delom hrbta	Koipireisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
g)	Šlaunelė	Felsőcomb	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpoot, bovendij	Udo	Coxa	Horné hydínové stehno	Stegno	Reisi	Lår
h)	Blauzdelė	Alsócomb	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa (drumstick)	Onderpoot, onderdij (drumstick)	Podudzie	Perna	Dolné hydínové stehno	Krača	Koipi	Ben
i)	Sparnas	Szárny	Ġewnaħ	Vleugel	Skrzydło	Asa	Hydinové křídlo	Peruti	Siipi	Vinge
j)	Neatskirti sparnai	Összefüggő (egész) szárnyak	Ġwienah mhux separati	Niet-gescheiden vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Neoddelené hydínové křídla	Neločene peruti	Siivet kiini toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Krūtinėlės filė	Mellfilé	Flett tas-sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Hydinový rezeň	Prsni file	Rintafilé'	Bröstfilé
l)	Krūtinėlės filė su raktikauliu ir krūtinkauliu	Mellfilé szegycsonttal	Flett tas-sidra bil-wishbone	Borstfilet met vorkbeen	Filet z piersi z obojczykiem	Carne de peito com fúrcula	Hydinový rezeň s kostou	Prsni file s prsno kostjo	Rintafilé' solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)	Krūtinėlės filė be kiliojo raumens (magret)	Bőrös libamell-filé, (magret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret

BIJLAGE II

ARTIKEL 9 – KOELMETHODEN

	es	cs	da	de	Et	el	en	fr	it	lv
1.	Refrigeración por aire	Vzduchem (Chlazení vzduchem)	Luftkøling	Luftkühlung	Õhkjahutus	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidissement à l'air	Raffreddamento ad aria	Dzesēšana ar gaisu
2.	Refrigeración por aspersión ventilada	Vychlazeným proudem vzduchu s postříkem	Luftspraykøling	Luft-Sprühkühlung	Õhkpiserdusjahutus	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidissement par aspersion ventilée	Raffreddamento per aspersione e ventilazione	Dzesēšana ar izsmidzinātu gaisu
3.	Refrigeración por inmersión	Ve vodní lázni ponořením	Neddypningskøling	Gegenstrom-Tauchkühlung	Sukeljahutus	Ψύξη με βύθιση	Immersion chilling	Refroidissement par immersion	Raffreddamento per immersione	Dzesēšana iegremdējot
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldymas ore	Levegős hűtés	Tkessih bl-arja	Luchtkoeling	Owiewowa	Refrigeração por ventilação	Chladené vzduchom	Zračno hlajenje	Ilmajähdytys	Luftkylning
2.	Atšaldymas pučiant orą	Permetezéses hűtés	Tkessih b'air spray	Lucht-sproeikoeling	Owiewowo-natryskowa	Refrigeração por aspersão e ventilação	Chladené sprejovaním	Hlajenje s pršenjem	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Atšaldymas panardinant	Bemerítéses hűtés	Tkessih b'immersjoni	Dompelkoeling	Zanurzeniowa	Refrigeração por imersão	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljanjem	Vesijähdytys	Vattenkylning

ARTIKEL 10, LID 1 – HOUDERIJSYSTEMEN

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Alimentado con ... % Oca engordada con avena	Krmena (čím) ...%(čeho).... Husa krmená ovsem	Fodret med ... % ... Havrefodret gås	Mast mit ... % ... Hafermastgans	Söödetud ..., mis sisaldab ...% ...' Kaeraga toidetud hani	Έχει τραφεί με ... % ... Χήνα που παχαινεται με βρώμη	Fed with ... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena	Barība ar ... % ... Ar auzām barotas zosis
b)	Sistema extensivo en gallinero	Extenzivní v hale	Ekstensivt staldopdræt (skrabe ...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine)	Εκτατικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās („Audzēti kūti”)
c)	Gallinero con salida libre	Volný výběh	Fritgående	Auslaufhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīvā turēšana
d)	Granja al aire libre	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Auslaufhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élevé en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
e)	Granja de cría en libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands ... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung	Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριορίστης τροφής	Free-range — total freedom	Fermier-élevé en liberté	Rurale in libertà	Pilnīgā brīvība
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta ...% ... Avižomis penėtos žąsys	...%-ban-val etetett Zabbal etetett liba	Mitmugha b'...% ta' ... Wizža mitmugha bil-hafur	Gevoed met ... % ... Met haver vetgemeste gans	Żywione z udziałem...%... tucz owsiany (gęsi)	Alimentado com ... % de ... Ganso engordado com aveia	Kírméné ... % ... Husi kírméné ovsom	Krmljeno s/z ... % Gos krmljena z ovsem	Ruokittu ... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås
b)	Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Mrobbija ġewwa: sistema estensiva	Scharrel ... binnengehouden	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Extenzívne v halách	Ekstenzivna zaprta reja	Laajaperäinen siskasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Laisvai laikomi paukščiai	Szabadtartás	Barra (free range)	Scharrel ... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Chované vo voľnom výbehu	Prosta reja	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Tradiciškai laisvai laikomi paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Barra (free range) tradizzjonali	Boerenscharrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop	Tradycyjny chów wybiegowy	Produção ao ar livre	Chované tradičným spôsobom v halách	Tradicionálna prosta reja	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai	Teljes szabadtartás	Barra (free range) – liberta totali	Boerenscharrel ... met vrije uitloop Hoeve ... met vrije uitloop	Chów wybiegowy bez ograniczeń	Produção em liberdade	Chované na paši	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet”.

BIJLAGE II

„BIJLAGE VIII

LIJST VAN DE REFERENTIELABORATORIA

Communautair referentielaboratorium:

ID/Lelystad
Postbus 65
Edelhertweg 15
8200 AB Lelystad
Nederland

België

Faculteit Diergeneeskunde
Vakgroep „Diergeneeskundig toezicht op eetwaren”
Universiteit Gent
Salisburylaan 133
B-9820 Merelbeke

Tsjechië

Státní veterinární ústav Jihlava
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzorní analýzy masa a masných výrobků
Rantířovská 93
586 05 Jihlava

Denemarken

Fødevaredirektoratets Laboratorium
Afdeling for Levnedsmiddelkemi
Fødevareregion Ringsted
Søndervang 4
DK-4100 Ringsted

Duitsland

Bundesanstalt für Fleischforschung
Institut für Chemie und Physik
EC-Baumanstraße 20
D-95326 Kulmbach

Estland

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu

Griekenland

Ministry of Agriculture
Veterinary Laboratory of Patra
15, Notara Street
GR-264 42 Patra

Spanje

Centro de Alimentación Nacional
(Instituto de Salud Carlos III)
Ctra de Majadahonda La Pozuelo Km 2
E-28220 Madrid

Frankrijk

Unité hygiène et qualité des produits avicoles
Laboratoire central de recherches avicoles et porcines
Centre national d'études vétérinaires et alimentaires
Beaucemaine — B.P. 53
F-22400 Ploufragan

Ierland

National Food Centre
Teagasc
Dunsinea
Castleknock
Dublin 15
Ierland

Italië

Ispettorato Centrale Repressione Frodi
Via Jacopo Cavedone n. 29
I-41100 Modena

Cyprus

Agricultural Laboratory
Department of Agriculture
Louis Akritas Ave; 14
Lefcosia (Nicosia)

Letland

Pārtikas un veterinārā dienesta
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
Rīga, LV-1076, Latvija

Litouwen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
Vilnius

Luxemburg

Laboratoire national de santé
42, rue du Laboratoire
L-1911 Luxembourg

Hongarije

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81.
1465

Malta**Nederland**

TNO Voeding
Utrechtseweg 48
3704 HE Zeist
Postbus 360
3700 AJ Zeist
Nederland

Oostenrijk

Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH und Bundesamt für
Ernährungssicherheit (Abt. Analytik II)
Spargelfeldstrasse 191
A-1220 Wien

Polen

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
ul. Reymonta 11/13
60-791 Poznań

Portugal

Direcção Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar
Laboratório Central de Qualidade Alimentar
Av. Conde de Valbom, 98
P-1050-070 Lisboa

Slovenië

Univerza v Ljubljani
Veterinarska fakulteta
Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
1115 Ljubljana

Slowakije

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Botanická 15
842 52 Bratislava

Finland

Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)
Hämeentie 57, PL 368
FIN-00231 Helsinki

Zweden

Statens livsmedelsverk
Box 622
S-75126 Uppsala

Verenigd Koninkrijk

CSL Food Science Laboratory
Sand Hutton
York YO4 1LZ
United Kingdom".

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 815/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende overgangsmatregelen betreffende de uitvoer van melk en zuivelproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 174/1999 in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 815/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 815/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004**

houdende overgangsmatregelen betreffende de uitvoer van melk en zuivelproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 174/1999 in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 41, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 1, lid 4, van Verordening (EG) nr. 174/1999 van de Commissie van 26 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de uitvoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾ is bepaald dat de producten, om voor een restitutie in aanmerking te komen, moeten voldoen aan het bepaalde in Richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, warm behandelde melk en melkproducten op basis van melk ⁽²⁾. Met name moeten de producten worden bereid in een erkende inrichting en moeten zij voldoen aan de in bijlage C, hoofdstuk IV, punt A, bij die richtlijn vastgestelde voorwaarden voor het aanbrenge van het keurmerk.

(2) Bij Beschikking 2004/280/EG van de Commissie van 19 maart 2004 tot vaststelling van overgangsmatregelen voor het in de handel brengen van bepaalde producten van dierlijke oorsprong, verkregen in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije ⁽³⁾ (hierna „de nieuwe lidstaten” genoemd) zijn overgangsmatregelen vastgesteld om de overgang van de in de nieuwe lidstaten bestaande regeling naar die welke voortvloeit uit de toepassing van de communautaire veterinaire regelgeving, te vergemakkelijken. In artikel 3 van die beschikking is bepaald dat de lidstaten van 1 mei tot en met 31 augustus 2004 de handel toestaan in producten die zijn verkregen in inrichtingen die vóór de datum van toetreding erkend waren voor uitvoer naar de Gemeenschap, mits de producten voorzien zijn van het keurmerk voor uitvoer naar de Gemeenschap van de betrokken inrichting en vergezeld gaan van een document waarin wordt verklaard dat zij zijn geproduceerd overeenkomstig Beschikking 2004/280/EG.

(3) Daarom dient van Verordening (EG) nr. 174/1999 te worden afgeweken en te worden bepaald dat producten die voldoen aan artikel 3 van Beschikking 2004/280/EG en in de periode van 1 mei tot en met 31 augustus 2004 mogen worden verhandeld, in aanmerking komen voor een uitvoerrestitutie.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 1, lid 4, van Verordening (EG) nr. 174/1999 komen de producten die vóór de datum van

⁽¹⁾ PB L 20 van 27.1.1999, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 597/2004 (PB L 97 van 1.4.2004, blz. 40).

⁽²⁾ PB L 268 van 14.9.1992, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 87 van 25.3.2004, blz. 60.

toetreding zijn verkregen in inrichtingen in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije die vóór de datum van toetreding erkend waren voor uitvoer naar de Gemeenschap, bij uitvoer uit de Gemeenschap in de periode vanaf de datum van toetreding tot en met 31 augustus 2004 in aanmerking voor een uitvoerrestitutie, mits zij voldoen aan het bepaalde in artikel 3, onder a) en b), van Beschikking 2004/280/EG.

Het in artikel 3, onder b), van die beschikking bedoelde document is het document zoals omschreven in artikel 5, lid 8, van Richtlijn 92/46/EEG.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

Zij is van toepassing voor de aangiften ten uitvoer die worden aanvaard in de periode vanaf de datum van haar inwerkingtreding tot en met 31 augustus 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 816/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2707/2000 houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 816/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 816/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004**

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2707/2000 houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 15 en artikel 47, tweede streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Tijdens hun verblijf in vakantiekolonies komen leerlingen niet in aanmerking voor de steun die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2707/2000 van de Commissie ⁽²⁾ wordt toegekend. Ter verduidelijking van deze bepaling moet worden benadrukt dat leerlingen op schooldagen voor de steun in aanmerking moeten komen. Bovendien dient in elke lidstaat het totaal aantal schooldagen exclusief de vakantiedagen door het regelende gezagsorgaan of de onderwijsinstelling te worden bevestigd.
- (2) Om ervoor te zorgen dat de op grond van Verordening (EG) nr. 2707/2000 voor steun in aanmerking komende producten een hoog niveau van bescherming van de gezondheid bieden, moeten deze worden bereid in overeenstemming met de eisen van Richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en producten op basis van melk ⁽³⁾ en worden voorzien van het bij die richtlijn vereiste keurmerk.
- (3) Met het oog op de toetreding van de nieuwe lidstaten moeten bepaalde nieuwe producten voor de steun in aanmerking komen, rekening houdend met de noodzaak te zorgen voor een marktevenwicht en met de consumptiepatronen in die lidstaten. Bij het vaststellen van

de steunbedragen moet rekening worden gehouden met de waarde van de melkbestanddelen van die producten.

- (4) Om het de nationale overheden en de voor de tenuitvoerlegging van de regeling verantwoordelijke instanties gemakkelijker te maken de steunbetalingen op adequate wijze te verwerken ingeval het steunbedrag aan het einde van het schooljaar 2003-2004 wordt gewijzigd, moet een overgangsbepaling worden opgenomen.
- (5) Teneinde de administratieve werkzaamheden van de lidstaten te vereenvoudigen, moet het in gevallen waarin de steun wordt toegepast door de leverancier van de producten of door een organisatie die handelt namens een of meer scholen of regelende gezagsorganen, mogelijk worden gemaakt dat het bedrag waarop de aanvrager recht heeft, wordt berekend aan de hand van het aantal bij die aanvrager ingeschreven leerlingen.
- (6) De door de lidstaten vastgestelde door de begunstigden te betalen maximumprijzen worden ter controle aan de Commissie meegedeeld. De frequentie van deze mededelingen dient te worden vastgesteld.
- (7) Op grond van Verordening (EG) nr. 2707/2000 moet enkel verslag worden uitgebracht over de gesubsidieerde hoeveelheden maar niet over de maximaal toegestane hoeveelheden. Deze laatste moeten evenwel ook beschikbaar zijn om de benuttingsgraad van de regeling te beoordelen.
- (8) Met het oog op een uniforme toepassing van de steunregeling moet met betrekking tot verse kaas duidelijk worden gemaakt dat uitsluitend niet-gearomatiseerde kaas voor de steun in aanmerking komt. Derhalve dient de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2707/2000 te worden gewijzigd. De gewijzigde bepaling moet evenwel pas met ingang van het nieuwe schooljaar worden toegepast.
- (9) Bijgevolg moet Verordening (EG) nr. 2707/2000 dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (10) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 186/2004 van de Commissie (PB L 29 van 3.2.2004, blz. 6).

⁽²⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 268 van 14.9.1992, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

ook van toepassing zijn voor de maand juli als in een lidstaat het schooljaar in juli eindigt.”

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2707/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De in lid 1 bedoelde begunstigen komen elke schooldag voor de steun in aanmerking. Het totale aantal schooldagen, exclusief de vakantiedagen, wordt bevestigd door het regelende gezagsorgaan of de onderwijsinstelling. De leerlingen komen niet voor de steun in aanmerking tijdens hun verblijf in vakantiekolonies die door de instelling of het regelende gezagsorgaan waaronder deze instelling valt, worden georganiseerd.”

2. Artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid en 1 en lid 2 worden vervangen door:

„1. De lidstaten betalen de steun voor zuivelproducten van de categorieën I en V van bijlage I.

2. De lidstaten mogen de steun betalen voor zuivelproducten van de categorieën II, III, IV en VI tot en met XII van bijlage I.”

b) lid 4 wordt vervangen door:

„4. De lidstaten kunnen toestaan dat aan producten van de categorieën I tot en met VII maximaal 5 mg fluor per kilogram product wordt toegevoegd.”

c) het volgende lid 6 wordt toegevoegd:

„6. Steun voor de producten van bijlage I bij deze verordening wordt alleen toegekend als de producten voldoen aan de eisen van Richtlijn 92/46/EEG van de Raad (*), en in het bijzonder aan de eisen inzake bereiding in een erkende inrichting en de eisen betreffende het keurmerk als bedoeld in hoofdstuk IV, onderdeel A, van bijlage C bij die richtlijn.

(*) PB L 268 van 14.9.1992, blz. 1.”

3. Artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. De steunbedragen voor de periodes van 1 mei tot en met 30 juni 2004, 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2005, 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2006, 1 juli 2006 tot en met 30 juni 2007 en vanaf 1 juli 2007 zijn opgenomen in bijlage II bij deze verordening.”

b) lid 3 wordt vervangen door:

„3. Wordt het in euro uitgedrukte steunbedrag gewijzigd, dan is voor de hoeveelheden met verlaagde prijs die in de lopende maand worden verstrekt, het steunbedrag het bedrag dat van toepassing is op de eerste dag van die maand.

Voor het schooljaar 2003-2004 mag evenwel het steunbedrag dat op de eerste dag van juni van toepassing is,

4. Artikel 5 wordt vervangen door:

„Artikel 5

1. Voor de toepassing van de bij artikel 14, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 vastgestelde maximumhoeveelheid van 0,25 l wordt rekening gehouden met de totale hoeveelheden zuivelproducten die recht op de steun hebben gegeven tijdens de periode waarvoor de steun wordt aangevraagd, en met het aantal in de betrokken onderwijsinstelling ingeschreven leerlingen of, in gevallen waarin het bepaalde in artikel 6, lid 2, onder c) en d), van toepassing is, met het aantal bij de aanvrager ingeschreven leerlingen.

2. Voor producten van de categorieën VIII tot en met XII van bijlage I wordt de in lid 1 bedoelde berekening uitgevoerd op basis van de volgende hoeveelheden:

a) 100 kg producten van categorie VIII van bijlage I wordt gelijkgesteld met 300 kg volle melk;

b) 100 kg producten van categorie IX van bijlage I wordt gelijkgesteld met 765 kg volle melk;

c) 100 kg producten van categorie X van bijlage I wordt gelijkgesteld met 850 kg volle melk;

d) 100 kg producten van categorie XI van bijlage I wordt gelijkgesteld met 935 kg volle melk;

e) 100 kg producten van categorie XII van bijlage I wordt gelijkgesteld met 750 kg volle melk.”

5. Artikel 14, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om te garanderen dat het steunbedrag in de door de begunstigde te betalen prijs wordt verrekend.

Daartoe stellen zij maximumprijzen vast die de leerling moet betalen voor de verschillende in bijlage I genoemde producten die op hun grondgebied worden verstrekt. De lidstaat stelt aan het begin van elk schooljaar of uiterlijk op 1 oktober de maximumprijzen vast. Wanneer de lidstaten deze producten kosteloos verstrekken, hoeven geen maximumprijzen te worden vastgesteld.”

6. Artikel 15, lid 2, wordt als volgt gewijzigd:

a) het bepaalde onder a) wordt vervangen door:

„a) de hoeveelheden waarvoor in het voorafgaande schooljaar steun is betaald, alsmede de maximaal toegestane hoeveelheid;”

b) het volgende punt c) wordt toegevoegd:

„c) de in de tweede alinea van artikel 14, lid 1, bedoelde maximumprijzen voor het lopende schooljaar, vergezeld van bewijzen die deze prijzen rechtvaardigen.”

7. De bijlage wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening. Zij is van toepassing met ingang van 1 mei 2004.
8. De tekst van bijlage II bij deze verordening wordt toegevoegd als bijlage II.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Steun die vóór de datum van toepassing van de onderhavige verordening wordt toegekend voor gearomatiseerde verse kaas van categorie VI van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2707/2000, mag nog tot en met 31 augustus 2004 worden toegekend.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Lijst van de producten waarvoor communautaire steun kan worden verleend

Categorie I

- a) Warmtebehandelde volle melk die, wat betreft het vetgehalte, voldoet aan de eisen van artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 2597/97.
- b) Warmtebehandelde volle melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspersenenten melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Yoghurt van volle melk die is bereid uit melk als bedoeld onder a).

Categorie II

- a) Warmtebehandelde melk met een vetgehalte van ten minste 3 %.
- b) Warmtebehandelde melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspersenenten melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Piimä/filmjök of yoghurt die is bereid uit melk als bedoeld onder a).

Categorie III

- a) Warmtebehandelde melk met een vetgehalte van ten minste 2,5 %.
- b) Warmtebehandelde melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspersenenten melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Yoghurt die is bereid uit melk als bedoeld onder a).

Categorie IV

- a) Warmtebehandelde melk met een vetgehalte van ten minste 2,0 %.
- b) Warmtebehandelde melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspersenenten melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Yoghurt die is bereid uit melk als bedoeld onder a).

Categorie V

- a) Warmtebehandelde halfvolle melk die, wat betreft het vetgehalte, voldoet aan de eisen van artikel 3, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 2597/97.
- b) Warmtebehandelde halfvolle melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspersenenten halfvolle melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Yoghurt van halfvolle melk die is bereid uit melk als bedoeld onder a).
- d) Piimä/fil met een vetgehalte van ten minste 1,5 %.

Categorie VI

- a) Warmtebehandelde melk met een vetgehalte van ten minste 1 %.
- b) Warmtebehandelde melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspersenenten melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Yoghurt die is bereid uit melk als bedoeld onder a).

Categorie VII

- a) Warmtebehandelde magere melk die, wat betreft het vetgehalte, voldoet aan de eisen van artikel 3, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 2597/97.
- b) Warmtebehandelde magere melk waaraan chocolade is toegevoegd of die is gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspercenten melk als bedoeld onder a) bevat.
- c) Yoghurt van magere melk die is bereid uit melk als bedoeld onder a).
- d) Piimä/fil met een vetgehalte van minder dan 1,5 %.

Categorie VIII

Niet-gearomatiseerde ⁽¹⁾ verse kaas en smeltkaas kaas met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van ten minste 40 gewichtspercenten of meer.

Categorie IX

Kaas, andere dan verse kaas en smeltkaas, met een op de droge stof berekend vetgehalte van 45 gewichtspercenten of meer.

Categorie X

„Grana Padano”-kaas.

Categorie XI

„Parmigiano Reggiano”-kaas.

Categorie XII

„Halloumi”-kaas.

⁽¹⁾ Voor de doeleinden van deze categorie wordt niet-gearomatiseerde kaas verstaan die uitsluitend verkregen is uit melk, met dien verstande dat stoffen die voor de bereiding ervan noodzakelijk zijn, mogen worden toegevoegd, mits deze stoffen niet worden gebruikt voor de gehele of gedeeltelijke vervanging van een van de bestanddelen van de melk.

BIJLAGE II

A. Steunbedragen voor de periode van 1 mei tot en met 30 juni 2004

- a) 23,24 EUR/100 kg voor producten van categorie I
- b) 21,82 EUR/100 kg voor producten van categorie II
- c) 20,41 EUR/100 kg voor producten van categorie III
- d) 19,00 EUR/100 kg voor producten van categorie IV
- e) 17,58 EUR/100 kg voor producten van categorie V
- f) 16,17 EUR/100 kg voor producten van categorie VI
- g) 13,34 EUR/100 kg voor producten van categorie VII
- h) 69,72 EUR/100 kg voor producten van categorie VIII
- i) 177,79 EUR/100 kg voor producten van categorie IX
- j) 197,54 EUR/100 kg voor producten van categorie X
- k) 217,29 EUR/100 kg voor producten van categorie XI
- l) 174,30 EUR/100 kg voor producten van categorie XII.

B. Steunbedragen voor de periode van 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2005

- a) 21,69 EUR/100 kg voor producten van categorie I
- b) 20,39 EUR/100 kg voor producten van categorie II
- c) 19,08 EUR/100 kg voor producten van categorie III
- d) 17,78 EUR/100 kg voor producten van categorie IV
- e) 16,47 EUR/100 kg voor producten van categorie V
- f) 15,17 EUR/100 kg voor producten van categorie VI
- g) 12,56 EUR/100 kg voor producten van categorie VII
- h) 65,07 EUR/100 kg voor producten van categorie VIII
- i) 165,93 EUR/100 kg voor producten van categorie IX
- j) 184,37 EUR/100 kg voor producten van categorie X
- k) 202,80 EUR/100 kg voor producten van categorie XI
- l) 162,68 EUR/100 kg voor producten van categorie XII.

C. Steunbedragen voor de periode van 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2006

- a) 20,16 EUR/100 kg voor producten van categorie I
- b) 18,95 EUR/100 kg voor producten van categorie II
- c) 17,76 EUR/100 kg voor producten van categorie III

- d) 16,57 EUR/100 kg voor producten van categorie IV
- e) 15,39 EUR/100 kg voor producten van categorie V
- f) 14,17 EUR/100 kg voor producten van categorie VI
- g) 11,78 EUR/100 kg voor producten van categorie VII
- h) 63,48 EUR/100 kg voor producten van categorie VIII
- i) 161,87 EUR/100 kg voor producten van categorie IX
- j) 179,86 EUR/100 kg voor producten van categorie X
- k) 197,85 EUR/100 kg voor producten van categorie XI
- l) 158,70 EUR/100 kg voor producten van categorie XII.

D. Steunbedragen voor de periode van 1 juli 2006 tot en met 30 juni 2007

- a) 18,61 EUR/100 kg voor producten van categorie I
- b) 17,52 EUR/100 kg voor producten van categorie II
- c) 16,43 EUR/100 kg voor producten van categorie III
- d) 15,34 EUR/100 kg voor producten van categorie IV
- e) 14,25 EUR/100 kg voor producten van categorie V
- f) 13,16 EUR/100 kg voor producten van categorie VI
- g) 10,97 EUR/100 kg voor producten van categorie VII
- h) 55,83 EUR/100 kg voor producten van categorie VIII
- i) 142,37 EUR/100 kg voor producten van categorie IX
- j) 58,19 EUR/100 kg voor producten van categorie X
- k) 174,00 EUR/100 kg voor producten van categorie XI
- l) 139,58 EUR/100 kg voor producten van categorie XII.

E. Steunbedragen voor de periode vanaf 1 juli 2007

- a) 18,15 EUR/100 kg voor producten van categorie I
- b) 17,12 EUR/100 kg voor producten van categorie II
- c) 16,10 EUR/100 kg voor producten van categorie III
- d) 15,07 EUR/100 kg voor producten van categorie IV
- e) 14,04 EUR/100 kg voor producten van categorie V
- f) 13,01 EUR/100 kg voor producten van categorie VI
- g) 10,96 EUR/100 kg voor producten van categorie VII
- h) 54,45 EUR/100 kg voor producten van categorie VIII

-
- i) 138,85 EUR/100 kg voor producten van categorie IX
 - j) 154,28 EUR/100 kg voor producten van categorie X
 - k) 169,70 EUR/100 kg voor producten van categorie XI
 - l) 136,13 EUR/100 kg voor producten van categorie XII.
-

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 817/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 817/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 817/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004
tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen ⁽¹⁾, en met name op de artikelen 34, 45 en 50,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 is een enkel juridisch kader voor de verlening van steun uit het EOGFL voor plattelandontwikkeling vastgesteld en in titel II van die verordening zijn met name de subsidiabele maatregelen, de doelstellingen van die maatregelen en de subsidiabiliteitscriteria bepaald. Dit kader geldt voor de steunverlening voor plattelandontwikkeling in de gehele Gemeenschap.
- (2) Om dit kader aan te vullen is Verordening (EG) nr. 445/2002 van de Commissie van 26 februari 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ⁽²⁾ vastgesteld, waarbij rekening is gehouden met de ervaring die was opgedaan met de instrumenten die waren gehanteerd in het kader van de verschillende verordeningen van de Raad die bij artikel 55, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 zijn ingetrokken.
- (3) Verordening (EG) nr. 445/2002 werd sterk gewijzigd. Voorts zijn bij de wijziging van Verordening (EG) nr. 1257/1999 vier nieuwe maatregelen ingevoerd waarvoor uitvoeringsbepalingen nodig zijn. Anderzijds is het,

gelet op de ervaring die sinds het begin van de programmeringsperiode is opgedaan, dienstig sommige bepalingen te verduidelijken, met name wat de procedure tot wijziging van de programmeringsdocumenten, het financiële beheer van de programma's en de controles betreft. Derhalve dient, duidelijkheidshalve en uit rationaliteitsoverwegingen, een nieuwe verordening tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 te worden aangenomen en Verordening (EG) nr. 445/2002 te worden ingetrokken.

- (4) Die uitvoeringsbepalingen moeten voldoen aan het subsidiariteitsbeginsel en dienen zich derhalve te beperken tot de bepalingen die op communautair niveau moeten worden vastgesteld.
- (5) Wat de subsidiabiliteitscriteria betreft, zijn bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 drie basisvoorwaarden vastgesteld voor de steun voor investeringen in landbouwbedrijven en in verwerkende bedrijven en voor de steun aan jonge landbouwers. Bepaald moet worden op welk tijdstip aan die voorwaarden moet zijn voldaan en welke termijn de lidstaten bepaalde begunstigden voor de naleving van de minimumnormen kunnen toestaan in het geval van investeringen die de naleving van die normen tot doel hebben.
- (6) Voor de communautaire steun voor investeringen in landbouwbedrijven en in verwerkende bedrijven geldt de voorwaarde dat voor de betrokken producten normale afzetmogelijkheden op de markt moeten kunnen worden gevonden. Er dienen uitvoeringsbepalingen voor de beoordeling van deze afzetmogelijkheden te worden vastgesteld.
- (7) De steun voor beroepsopleiding dient niet voor het normale landbouw- en bosbouwonderwijs te worden gebruikt.
- (8) Wat de voorwaarden voor de steun voor vervroegde uitreding betreft, moeten de specifieke problemen worden opgelost die zich voordoen bij de overdracht van een landbouwbedrijf door verscheidene cedenten en bij de overdracht van een landbouwbedrijf door een landbouwer die pachter is.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 583/2004 (PB L 91 van 30.3.2004, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 74 van 15.3.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 963/2003 (PB L 138 van 5.6.2003, blz. 32).

- (9) In de probleemgebieden moeten compenserende vergoedingen voor de oppervlakten die door verscheidene landbouwers gezamenlijk worden gebruikt, aan elk van hen kunnen worden toegekend naar evenredigheid van zijn rechten op dit gebruik.
- (10) Gepreciseerd dient te worden over welke bekwaamheden en middelen de autoriteiten of instanties die worden geselecteerd om bedrijfsadviseringsdiensten te verlenen, moeten beschikken.
- (11) Wat de steun op agromilieugebied of voor het dierenwelzijn betreft, moet door de vaststelling van minimumvoorwaarden waaraan de landbouwers in het kader van de verschillende verbintenissen op agromilieugebied of op het gebied van het dierenwelzijn dienen te voldoen, worden gezorgd voor een evenwichtige toepassing van de steun gelet op de doelstellingen ervan, zodat wordt bijgedragen tot een duurzame plattelandontwikkeling.
- (12) Ten aanzien van de steun aan landbouwers die deelnemen aan een kwaliteitsregeling, dient te worden gepreciseerd voor welke producten deze steun geldt en welke soorten vaste kosten in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van het steunbedrag.
- (13) Om te zorgen voor complementariteit tussen de bij artikel 24 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 ingevoerde maatregelen voor afzetbevordering en de regeling betreffende voorlichtings- en afzetbevorderingsacties die is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 2826/2000 van de Raad van 19 december 2000 betreffende voorlichtings- en afzetbevorderingsacties voor landbouwproducten op de binnenmarkt ⁽¹⁾, moeten de voorwaarden voor de steun voor afzetbevordering voor kwaliteitsproducten tot in bijzonderheden worden bepaald, met name wat de begunstigen en de in aanmerking komende activiteiten betreft. Bovendien om het gevaar voor dubbele financiering af te wenden, moet steun in het kader van de plattelandontwikkeling worden uitgesloten voor voorlichtings- en afzetbevorderingsacties die worden gesteund op grond van Verordening (EG) nr. 2826/2000.
- (14) De selectiecriteria voor investeringen ter verbetering van de verwerking en afzet van landbouwproducten moeten worden vastgesteld. Gezien de opgedane ervaring, dienen deze selectiecriteria veeleer op algemene beginselen dan op voorschriften per sector te worden gebaseerd.
- (15) Voor de ultraperifere regio's moet onder bepaalde voorwaarden worden afgeweken van artikel 28, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999, waar is bepaald dat investeringen in de verwerking of afzet van producten uit derde landen zijn uitgesloten van steunverlening.
- (16) Er moet nader worden aangegeven welke bossen op grond van artikel 29, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 zijn uitgesloten van de steun voor de bosbouw.
- (17) Nadere voorwaarden moeten worden vastgesteld voor de steun voor de bebossing van landbouwgrond en voor de betalingen voor activiteiten om de ecologische stabiliteit van bossen in stand te houden en te verbeteren.
- (18) Op grond van artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt steun verleend voor met landbouwactiviteiten en de omschakeling daarvan en met plattelandsactiviteiten verband houdende maatregelen buiten de werkingssfeer van de overige maatregelen voor plattelandontwikkeling. Gezien de grote verscheidenheid aan maatregelen waarop het genoemde artikel betrekking kan hebben, dient het in de eerste plaats aan de lidstaten te worden overgelaten om de voorwaarden voor de steunverlening te bepalen in het kader van de programmering.
- (19) Er moeten voor verscheidene maatregelen geldende regels worden vastgesteld, waarbij met name moet worden gegarandeerd dat de beginselen inzake de gebruikelijke goede landbouwmethoden worden toegepast voor de maatregelen waarin dit criterium wordt genoemd, en waarbij voor langlopende verbintenissen dient te worden voorzien in de nodige flexibiliteit om rekening te kunnen houden met gebeurtenissen die van invloed zouden kunnen zijn op die verbintenissen, zonder evenwel de doeltreffende tenuitvoerlegging van de verschillende steunmaatregelen in gevaar te brengen.
- (20) Tussen de financiering van steun voor plattelandontwikkeling en de financiering van steun in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen moet een duidelijke scheidslijn worden getrokken. Elke uitzondering op het beginsel dat maatregelen die binnen de werkingssfeer van steunregelingen in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen vallen, niet voor steun voor plattelandontwikkeling in aanmerking komen, moet door de lidstaten naar gelang van hun specifieke behoeften volgens een doorzichtige procedure worden voorgesteld in het kader van hun programma's.
- (21) De betalingen in het kader van de plattelandontwikkeling moeten in hun geheel aan de begunstigen worden overgemaakt.
- (22) Bij Verordening (EG) nr. 1685/2000 van de Commissie ⁽²⁾ zijn uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen ⁽³⁾ vastgesteld met betrekking tot de subsidiabiliteit van de uitgaven voor verrichtingen die worden medegefinancierd door de Structuurfondsen, waaronder het EOGFL, afdeling Oriëntatie. Ter wille van de coherentie dienen de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1685/2000 ook voor de door het EOGFL, afdeling Garantie, medegefinancierde maatregelen te gelden tenzij bij Verordening (EG) nr. 1257/1999, bij Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽⁴⁾ of bij de onderhavige verordening iets anders is bepaald.

⁽¹⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 39. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 448/2004 (PB L 72 van 11.3.2004, blz. 66).

⁽³⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1105/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 3).

⁽⁴⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

- (23) Het komt vaak voor dat normbedragen voor de prijzen per eenheid worden vastgesteld voor bepaalde op grond van artikel 30, eerste, tweede en zesde streepje, en artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 medegefinancierde investeringen. Duidelijkheidshalve en ter vereenvoudiging van het beheer van de bedoelde maatregelen dient te worden bepaald dat met ingang van het jaar 2000 de begunstigen in dat geval kunnen worden vrijgesteld van de bij Verordening (EG) nr. 1685/2000 voorgeschreven overlegging van de facturen. Ook moeten de voorwaarden voor toepassing van deze normbedragen worden vastgesteld om te garanderen dat het gebruik ervan door de lidstaten doeltreffend wordt beheerd.
- (24) In Beschikking 1999/659/EG van de Commissie van 8 september 1999 tot vaststelling van een indicatieve verdeling over de lidstaten van de middelen uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, voor maatregelen op het gebied van plattelandsontwikkeling voor de periode 2000-2006 ⁽¹⁾ is nader aangegeven welke soorten uitgaven een integrerend deel van de aan de lidstaten toegewezen middelen uitmaken. Voorts is in Verordening (EG) nr. 2603/1999 van de Commissie van 9 december 1999 tot vaststelling van overgangsbepalingen inzake de in Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad voorziene steun voor plattelandsontwikkeling ⁽²⁾ bepaald dat betalingen in verband met bepaalde vóór 1 januari 2000 aangegane verplichtingen onder bepaalde omstandigheden kunnen worden geïntegreerd in de programmering voor plattelandsontwikkeling voor de periode 2000-2006. Derhalve dient te worden aangegeven wat er is begrepen in het totaalbedrag van de communautaire steunverlening dat voor elk plan voor plattelandsontwikkeling wordt bepaald in het kader van het door de Commissie goedgekeurde programmeringsdocument.
- (25) Voor de lidstaten die hebben gekozen voor een geregionaliseerde programmering van de plattelandsontwikkeling, dient met het oog op een flexibeler financieel beheer te worden voorzien in de mogelijkheid dat het totaalbedrag van de voor elk regionaal programma toegekende communautaire steun wordt vermeld in een afzonderlijke beschikking die een geconsolideerde financiële tabel voor de lidstaat als geheel bevat.
- (26) Overigens is in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1259/1999 van de Raad van 17 mei 1999 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽³⁾ bepaald dat de bedragen die voortvloeien enerzijds uit de sancties wegens niet-inachtneming van de eisen inzake milieubescherming, en anderzijds uit de differentiatie, ter beschikking van de betrokken lidstaat blijven bij wijze van extra communautaire steun voor bepaalde maatregelen voor plattelandsontwikkeling. Gepreciseerd moet worden waarop de goedkeuring van de Commissie ten aanzien van deze maatregelen betrekking heeft.
- (27) Er moeten uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de indiening en de herziening van de plannen voor plattelandsontwikkeling worden vastgesteld.
- (28) Om de opstelling van de plannen voor plattelandsontwikkeling en het onderzoek en de goedkeuring ervan door de Commissie te vergemakkelijken dienen op basis van de eisen in met name artikel 43 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 gemeenschappelijke regels betreffende de structuur en de inhoud van deze plannen te worden vastgesteld.
- (29) Om het de Commissie mogelijk te maken wijzigingen van programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling doeltreffend en snel te onderzoeken dienen voorschriften terzake te worden vastgesteld.
- (30) De procedure van het Comité van beheer dient alleen voor belangrijke wijzigingen van de programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling te gelden. De lidstaten moeten zelf beslissen over de andere wijzigingen, die dan aan de Commissie moeten worden gemeld.
- (31) Ten behoeve van een doeltreffend en regelmatig toezicht is het noodzakelijk dat de lidstaten een geconsolideerde en bijgewerkte elektronische versie van hun programmeringsdocumenten ter beschikking van de Commissie houden.
- (32) Voor de maatregelen die overeenkomstig artikel 35, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 door de afdeling Garantie van het EOGFL worden gefinancierd, moeten gedetailleerde bepalingen met betrekking tot de financiële planning en de deelneming in de financiering worden vastgesteld.
- (33) In dit verband dienen de lidstaten de Commissie regelmatig op de hoogte te houden van de stand van zaken wat de financiering van de maatregelen voor plattelandsontwikkeling betreft.
- (34) Er moeten maatregelen worden genomen om te zorgen voor een doelmatige besteding van de voor de steun voor plattelandsontwikkeling bestemde middelen, waarbij met name dient te worden voorzien in de toekenning van een eerste voorschot aan de betaalorganen door de Commissie en in de aanpassing van de toewijzingen naar gelang van de behoeften en de eerdere resultaten. Om de uitvoering van investeringsmaatregelen te vergemakkelijken dient tevens de mogelijkheid te worden geboden om onder bepaalde voorwaarden aan sommige categorieën van begunstigen voorschotten toe te kennen.
- (35) De algemene voorschriften inzake de begrotingsdiscipline, en met name die welke betrekking hebben op onvolledige of onjuiste aangiften van de lidstaten, dienen te worden toegepast naast de specifieke regels die bij de onderhavige verordening worden vastgesteld.

(1) PB L 259 van 6.10.1999, blz. 27. Beschikking gewijzigd bij Beschikking 2000/426/EG (PB L 165 van 6.7.2000, blz. 33).

(2) PB L 316 van 10.12.1999, blz. 26. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2055/2001 (PB L 277 van 20.10.2001, blz. 12).

(3) PB L 160 van 26.6.1999, blz. 113. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 41/2004 van de Commissie (PB L 6 van 10.1.2004, blz. 19).

(36) De bijzonderheden inzake het financiële beheer van de maatregelen voor plattelandsontwikkeling moeten worden geregeld in de ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1258/1999 vastgestelde bepalingen.

(37) De procedures en eisen voor het toezicht en de evaluatie dienen te worden vastgesteld op basis van de beginselen die van toepassing zijn voor andere communautaire steunmaatregelen, en met name van de beginselen die voortvloeien uit Verordening (EG) nr. 1260/1999.

(38) De administratieve bepalingen moeten een beter beheer van en een beter toezicht en een betere controle op de steun voor plattelandsontwikkeling mogelijk maken. Eenvoudigheidshalve dient zoveel mogelijk het geïntegreerd beheers- en controlesysteem te worden toegepast waarin is voorzien bij titel II, hoofdstuk 4, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers ⁽¹⁾, waarvan de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie ⁽²⁾.

(39) Voorzien dient te worden in een stelsel van sancties niet alleen op het niveau van de Gemeenschap, maar ook op dat van de lidstaten.

(40) Over de stand van uitvoering van de in de financiële programmering voor de periode 2000-2006 opgenomen oude begeleidende maatregelen van Verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad ⁽³⁾, Verordening (EEG) nr. 2079/92 van de Raad ⁽⁴⁾ en Verordening (EEG) nr. 2080/92 van de Raad ⁽⁵⁾ moeten gegevens worden verstrekt in het in artikel 48, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde jaarlijkse voortgangsverslag. Tevens moeten de uit die maatregelen voortvloeiende uitgaven worden opgenomen in de gegevens die de lidstaten jaarlijks uiterlijk op 30 september moeten verstrekken.

(41) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de landbouwstructuur en de plattelandsontwikkeling.

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 583/2004 (PB L 91 van 30.3.2004, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 327 van 12.12.2001, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/2004 (PB L 17 van 24.1.2004, blz. 7).

⁽³⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 85. Verordening ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1257/1999.

⁽⁴⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 91. Verordening ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1257/1999.

⁽⁵⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 96. Verordening ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1257/1999.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

MAATREGELLEN VOOR PLATTELANDSONTWIKKELING

AFDELING 1

Investerings in landbouwbedrijven

Artikel 1

De termijn voor de naleving van nieuwe normen die de lidstaten overeenkomstig artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 kunnen toestaan, mag niet meer bedragen dan 36 maanden te rekenen vanaf de datum waarop de norm dwingend wordt voor de landbouwer. Het in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde einde van de investeringsperiode moet binnen de in de eerste alinea van het onderhavige artikel vastgestelde termijn vallen.

De in de eerste alinea vastgestelde termijn geldt niet voor de steunaanvragen die zijn ingediend vóór 7 mei 2004.

Artikel 2

1. Voor de toepassing van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt het bestaan van normale afzetmogelijkheden op de markt beoordeeld op het passende niveau uitgaande van:

- a) de betrokken producten;
- b) de soorten investeringen;
- c) de bestaande en de verwachte capaciteit.

2. Rekening moet worden gehouden met eventuele productiebeperkingen of beperkingen op communautaire steunverlening in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen.

3. Indien in het kader van een gemeenschappelijke marktordening productiebeperkingen of beperkingen op communautaire steunverlening gelden op het niveau van individuele landbouwers, landbouwbedrijven of verwerkende bedrijven, wordt geen steun verleend voor investeringen waardoor de productie zou uitkomen boven het op grond van deze beperkingen toegestane niveau.

Artikel 3

In het geval dat de investeringen door jonge landbouwers worden gedaan, geldt het bepaalde in artikel 4, lid 2.

AFDELING 2

Vestiging van jonge landbouwers

Artikel 4

1. Aan de bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 vastgestelde voorwaarden voor de steun om de vestiging van jonge landbouwers te vergemakkelijken moet zijn voldaan op het tijdstip waarop het individuele besluit tot toekenning van de steun wordt genomen.

2. Wat de vakbekwaamheid en deskundigheid, de economische levensvatbaarheid van het bedrijf en de minimumnormen inzake milieu, hygiëne en dierenwelzijn betreft, kan evenwel voor de inachtneming van de desbetreffende voorwaarden een termijn van ten hoogste vijf jaar na de vestiging worden bepaald voorzover een aanpassingsperiode noodzakelijk is om de vestiging van de jonge landbouwer of de structurele aanpassing van zijn bedrijf te vergemakkelijken.

Artikel 5

Het in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde individuele besluit tot toekenning van de steun moet worden genomen binnen twaalf maanden na het tijdstip van de vestiging zoals gedefinieerd door de in de lidstaten geldende bepalingen.

AFDELING 3

Opleiding

Artikel 6

De steun voor beroepsopleiding wordt niet verleend voor cursussen of stages die deel uitmaken van normale programma's of leergangen van het middelbaar of hoger landbouw- of bosbouwonderwijs.

AFDELING 4

Vervroegde uittreding

Artikel 7

Indien een landbouwbedrijf door verscheidene cedenten wordt overgedragen, blijft de totale steun beperkt tot het voor een enkele cedent geldende bedrag.

Artikel 8

Niet-commerciële landbouw die door de cedent wordt voortgezet overeenkomstig artikel 11, lid 1, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999, komt niet in aanmerking voor steun in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Artikel 9

Een pachter kan de vrijgekomen grond aan de eigenaar overdragen mits de pachtovereenkomst wordt beëindigd en wordt voldaan aan de voorwaarden die artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 de overnemer oplegt.

Artikel 10

Vrijgekomen grond kan worden opgenomen in een ruilverkaveling of in een gewone kavelruil.

In dergelijke gevallen moeten de voor vrijgekomen grond geldende voorwaarden worden toegepast voor arealen die landbouwkundig gelijkwaardig zijn aan de vrijgekomen arealen.

De lidstaten kunnen een regeling treffen voor de overname van vrijgekomen grond door een instantie die zich ertoe verbindt deze grond op een later tijdstip door te geven aan een overnemer die voldoet aan de in het kader van de vervroegde uittreding gestelde voorwaarden.

AFDELING 5

Probleemgebieden en gebieden met specifieke beperkingen op milieugebied

Artikel 11

Compenserende vergoedingen voor arealen die verscheidene landbouwers gezamenlijk gebruiken voor het weiden van dieren, kunnen aan elk van die landbouwers worden toegekend in verhouding tot diens gebruik van of gebruiksrechten op die arealen.

AFDELING 6

Voldoen aan normen

Artikel 12

De autoriteiten en particuliere instanties die worden geselecteerd om de in artikel 21 *quinquies*, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde bedrijfsadviseringsdiensten te verlenen, moeten over passende middelen in de vorm van vakbekwaam personeel en administratieve en technische uitrusting beschikken en ervaren en betrouwbaar zijn wat de adviezen betreft die zij zich voornemen te verstrekken over de in artikel 21 *quinquies*, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde in de regelgeving opgenomen normen.

AFDELING 7

Agromilieusteun en dierenwelzijn

Artikel 13

Een verbintenis om veehouderij te extensiveren of anders te beheren voldoet ten minste aan de volgende voorwaarden:

- a) het grasland wordt verder verzorgd;
- b) de dieren worden zo over het bedrijf gespreid dat de volledige beweide oppervlakte wordt onderhouden, waarmee overbeweiding en onderbenutting worden voorkomen;
- c) voor de bepaling van de veedichtheid wordt rekening gehouden met alle op het bedrijf grazende dieren dan wel, in het geval van een verbintenis ter beperking van de uitspoeling van meststoffen, met alle voor de betrokken verbintenis relevante dieren die op het bedrijf worden gehouden.

Artikel 14

1. De steun kan betrekking hebben op verbintenissen om:
- landbouwhuisdieren van in het betrokken gebied inheemse lokale rassen die voor de veehouderij verloren dreigen te gaan, op te fokken;
 - plantaardige genetische hulpbronnen die van nature aan de plaatselijke en regionale omstandigheden zijn aangepast en door genetische erosie worden bedreigd, in stand te houden.
2. De lokale rassen en de plantaardige genetische hulpbronnen moeten een rol spelen in het milieubehoud op de arealen waarvoor de in lid 1 bedoelde maatregel geldt.

De in aanmerking komende soorten landbouwhuisdieren en de criteria die de drempel bepalen waaronder lokale rassen voor de veehouderij verloren dreigen te gaan, worden vastgesteld in de tabel in bijlage I.

Artikel 15

Voor de toepassing van artikel 24, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 worden investeringen als niet-productief beschouwd indien zij normaliter geen aanmerkelijke nettostijging van de waarde of rentabiliteit van het landbouwbedrijf tot gevolg hebben.

Artikel 16

Agromilieuverbintenissen voor meer dan de in artikel 23, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bepaalde minimumperiode van vijf jaar mogen niet worden aangegaan voor een langere periode dan redelijkerwijs noodzakelijk is voor het bewerkstelligen van hun milieueffecten. Hun looptijd bedraagt normaliter niet meer dan tien jaar behalve in het geval van specifieke verbintenissen waarvoor een langere periode onontbeerlijk is.

Artikel 17

Verscheidene agromilieuverbintenissen en/of verbintenissen op het gebied van het dierenwelzijn mogen met elkaar worden gecombineerd op voorwaarde dat zij elkaar aanvullen en onderling verenigbaar zijn.

In geval van een dergelijke combinatie wordt bij de bepaling van de hoogte van de steun rekening gehouden met de gedeerde inkomsten en de specifieke extra kosten die het gevolg zijn van de combinatie.

Artikel 18

1. Het referentieniveau voor de berekening van de gedeerde inkomsten en de extra kosten die het gevolg zijn van de verbintenissen, is het niveau dat overeenkomt met de gebruikelijke goede landbouwmethoden in het gebied waarvoor de maatregel geldt.

Waar de agronomische of milieuomstandigheden zulks rechtvaardigen, kan rekening worden gehouden met de economische gevolgen van het ongebruikt blijven van grond of van het beëindigen van de toepassing van bepaalde landbouwmethoden.

2. In het geval dat de verbintenissen normaliter in andere eenheden dan de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 gebruikte eenheden worden gemeten, kunnen de lidstaten de betalingen op basis van die andere eenheden berekenen. In dergelijke gevallen dragen de lidstaten er zorg voor dat de voor communautaire steun in aanmerking komende maximumbedragen per jaar zoals vastgesteld in die bijlage in acht worden genomen. Daartoe kan de lidstaat:

- hetzij een maximum vaststellen voor het aantal eenheden per hectare van het bedrijf waarvoor de agromilieuverbintenis geldt;
- hetzij voor elk deelnemend bedrijf het maximale totaalbedrag bepalen en ervoor zorgen dat de betalingen voor elk bedrijf dit maximum niet overschrijden.

3. De betalingen mogen slechts op beperkingen van het gebruik van meststoffen, gewasbeschermingsmiddelen of andere productiemiddelen worden gebaseerd indien die beperkingen technisch en economisch meetbaar zijn.

Artikel 19

De lidstaten bepalen aan de hand van objectieve criteria of een financiële stimulans als bedoeld in artikel 24, lid 1, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 noodzakelijk is.

Deze stimulans mag niet hoger zijn dan 20 % van de gedeerde inkomsten en de extra kosten die het gevolg zijn van de verbintenissen, behalve voor specifieke verbintenissen waarbij een hoger percentage onontbeerlijk is voor een doeltreffende toepassing van de maatregel.

Artikel 20

Een landbouwer die een agromilieuverbintenis of een verbintenis op het gebied van het dierenwelzijn aangaat voor een deel van zijn bedrijf, moet op het gehele bedrijf op zijn minst de beginselen van de gebruikelijke goede landbouwmethoden in acht nemen.

Artikel 21

1. De lidstaten kunnen gedurende de looptijd van een verbintenis de omzetting ervan in een andere verbintenis toestaan op voorwaarde dat:

- de omzetting onbetwistbaar voordelen biedt voor het milieu of voor het dierenwelzijn;
- de bestaande verbintenis in belangrijke mate wordt versterkt;
- het goedgekeurde programma in de betrokken verbintenissen voorziet.

Op de in de eerste alinea, onder a) en b), genoemde voorwaarden kan de omzetting van een agromilieuverbintenis in een verbintenis tot bebossing van landbouwgrond overeenkomstig artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 worden toegestaan. De agromilieuverbintenis wordt beëindigd zonder dat terugbetaling wordt verlangd.

2. De lidstaten kunnen de mogelijkheid bieden om agromilieuverbintenissen of verbintenissen op het gebied van het dierenwelzijn gedurende de looptijd ervan aan te passen op voorwaarde dat het goedgekeurde programma daarin voorziet en de aanpassing naar behoren gerechtvaardigd is in het licht van de doelstellingen van de verbintenis.

AFDELING 8

Voedselkwaliteit

Onderafdeling 1

Deelneming aan voedselkwaliteitsregelingen

Artikel 22

1. Aan een landbouwer die deelneemt aan een kwaliteitsregeling, kan de in artikel 24 *ter* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde steun slechts worden toegekend indien het betrokken landbouwproduct of levensmiddel officieel is erkend op grond van de in lid 2 van dat artikel genoemde verordeningen of op grond van een nationale kwaliteitsregeling als bedoeld in lid 3 van dat artikel.

2. Indien in een programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling steun op grond van artikel 24 *ter* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 voor deelneming aan de bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad ⁽¹⁾ ingestelde kwaliteitsregeling opgenomen is voor een welbepaald product, mogen de vaste kosten voor deelname aan deze kwaliteitsregeling niet meer meegevoerd worden bij de berekening van het steunbedrag in het kader van een agromilieumaatregel ter ondersteuning van de biologische landbouw voor hetzelfde product.

Onder „vaste kosten” in de zin van artikel 24 *quater* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt verstaan de kosten die worden gemaakt om tot een kwaliteitsregeling toe te treden, en de jaarlijkse bijdrage voor deelneming aan een dergelijke regeling inclusief de eventuele kosten om de inachtneming van het productdossier te controleren.

⁽¹⁾ PB L 198 van 22.7.1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 746/2004 van de Commissie (PB L 122 van 26.4.2004, blz. 10).

Onderafdeling 2

Afzetbevordering voor kwaliteitsproducten

Artikel 23

Voor de toepassing van artikel 24 *quinquies*, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt onder „producentengroepering” verstaan elke organisatie, ongeacht de rechtsvorm ervan, waarin marktdeelnemers zijn verenigd die voor een specifiek landbouwproduct of levensmiddel actief deelnemen aan een kwaliteitsregeling als bedoeld in artikel 24 *ter* van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Beroeps- of kolomorganisaties die representatief zijn voor één of meer sectoren kunnen niet als producentengroepering gekwalificeerd worden zoals bedoeld onder het eerste lid.

Artikel 24

De voor de steun in aanmerking komende activiteiten op het gebied van voorlichting, afzetbevordering en reclame als bedoeld in artikel 24 *quinquies*, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 zijn activiteiten om de consumenten ertoe aan te zetten landbouwproducten of levensmiddelen te kopen die vallen onder kwaliteitsregelingen die in het programmeringsdocument zijn opgenomen in het kader van de maatregel „deelneming aan voedselkwaliteitsregelingen”.

Zij hebben tot doel de aandacht te vestigen op de specifieke intrinsieke kenmerken of de voordelen van de betrokken producten uit het oogpunt van met name kwaliteit, specifieke productiemethoden, dierenwelzijn en respect voor het milieu in samenhang met de betrokken kwaliteitsregeling en bekendheid te geven aan de technische en wetenschappelijke kennis met betrekking tot deze producten.

Zij omvatten met name de organisatie van beurzen en tentoonstellingen, de deelneming daaraan, soortgelijke public-relationsactiviteiten en reclame via de verschillende communicatiemiddelen of op de verkooppunten.

Artikel 25

1. Alleen op de interne markt ontplooidde activiteiten op het gebied van voorlichting, afzetbevordering en reclame komen voor de in artikel 24 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde steun in aanmerking.

2. De in artikel 24 van de onderhavige verordening bedoelde activiteiten mogen niet met het oog op handelsmerken in een bepaalde richting worden gestuurd. Zij mogen niet aanzetten tot het verbruik van een product wegens de bijzondere oorsprong ervan behalve in het geval van producten die vallen onder de bij Verordening (EG) nr. 2081/92 van de Raad ⁽²⁾ ingestelde kwaliteitsregeling, en van producten die vallen onder Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽³⁾.

⁽²⁾ PB L 208 van 24.7.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1795/2003 van de Commissie (PB L 262 van 14.10.2003, blz. 13).

De eerste alinea laat de mogelijkheid onverlet dat de oorsprong van het product waarop de activiteiten betrekking hebben, wordt vermeld indien de verwijzingen naar de oorsprong ondergeschikt zijn aan de hoofdboodschap.

3. Indien de in artikel 24 van de onderhavige verordening bedoelde activiteiten betrekking hebben op een product dat valt onder één van de in artikel 24 *ter*, lid 2, onder a), b) en c), van Verordening (EG) nr. 1257/1999 genoemde kwaliteitsregelingen, moet het in het kader van die regelingen vastgestelde communautaire logo voorkomen op het voorlichtings-, afzetbevorderings- en/of reclamemateriaal.

4. De op grond van Verordening (EG) nr. 2826/2000 gesteunde voorlichtings- en afzetbevorderingsacties kunnen niet in aanmerking komen voor steun op grond van artikel 24 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Artikel 26

De lidstaten zien erop toe dat elk ontwerp van voorlichtings-, afzetbevorderings- of reclamemateriaal dat wordt uitgewerkt in het kader van een activiteit waarvoor steun als bedoeld in artikel 24 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt toegekend, in overeenstemming is met de communautaire regelgeving. Daartoe bezorgen de begunstigen de bevoegde autoriteit van de lidstaat de ontwerpen van het materiaal.

AFDELING 9

Verbetering van de verwerking en afzet van landbouwproducten

Artikel 27

De subsidiabele uitgaven kunnen betrekking hebben op:

- a) de bouw en verwerving van onroerende goederen met uitzondering van de aankoop van grond;
- b) nieuwe machines en bedrijfsuitrusting met inbegrip van computerprogrammatuur;
- c) algemene kosten, en met name kosten in verband met het inschakelen van architecten, ingenieurs en adviseurs, het uitvoeren van haalbaarheidsstudies en het verkrijgen van octrooien en licenties.

De in de eerste alinea, onder c), bedoelde kosten komen bij de onder a) en b) bedoelde kosten en worden tot maximaal 12 % van de laatstgenoemde kosten als subsidiabele uitgaven beschouwd. Voor de in artikel 25, lid 2, vierde streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde ontwikkeling van nieuwe technologieën kan dit maximum tot 25 % bedragen.

Artikel 28

1. Voor de toepassing van artikel 26, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt onder „kleine verwerkingsbedrijven” verstaan bedrijven die minder dan 10 werknemers hebben en waarvan de jaaromzet of het totaal van de jaarbalans niet meer dan 2 miljoen EUR bedraagt.

2. De termijn voor de naleving van nieuwe normen die de lidstaten overeenkomstig artikel 26, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 kunnen toestaan, mag niet meer bedragen dan 36 maanden te rekenen vanaf de datum waarop de norm dwingend wordt voor het kleine verwerkingsbedrijf.

Het in artikel 26, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde einde van de investeringsperiode moet binnen de in de eerste alinea van het onderhavige lid vastgestelde termijn vallen.

Artikel 29

1. Voor de toepassing van artikel 26, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt het bestaan van normale afzetmogelijkheden op de markt beoordeeld op het passende niveau uitgaande van:

- a) de betrokken producten;
- b) de soorten investeringen;
- c) de bestaande en de verwachte capaciteit.

2. Rekening moet worden gehouden met eventuele productiebeperkingen of beperkingen op communautaire steunverlening in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen.

Artikel 30

In de ultraperifere regio's kan steun worden toegekend voor investeringen in de verwerking of afzet van producten uit derde landen op voorwaarde dat de verwerkte producten bestemd zijn voor de markt van de betrokken regio.

Met het oog op de inachtneming van de in de eerste alinea gestelde voorwaarde blijft de steun beperkt tot de verwerkingscapaciteit die overeenkomt met de regionale behoeften, voorzover die capaciteit die behoeften niet overtreft.

AFDELING 10

Bosbouw

Artikel 31

De bossen die op grond van artikel 29, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van steun voor de bosbouw zijn uitgesloten, zijn:

- a) de bossen en andere beboste gronden die het eigendom zijn van de staat, een regio of een overheidsonderneming;
- b) bossen en andere beboste gronden die aan het Koningshuis toebehoren;
- c) de bossen die het eigendom zijn van rechtspersonen waarvan het kapitaal voor ten minste 50 % in handen is van een van de onder a) en b) bedoelde entiteiten.

Artikel 32

De overeenkomstig artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 voor bebossingssteun in aanmerking komende landbouwgrond wordt door de lidstaat bepaald en omvat met name bouwland, grasland, blijvend weiland en voor blijvende teelten gebruikte grond waarop de landbouw op regelmatige basis wordt beoefend.

Artikel 33

1. Voor de toepassing van artikel 31, lid 1, tweede alinea, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt onder „landbouwer” verstaan een persoon die een wezenlijk deel van zijn arbeidstijd aan landbouwwerkzaamheden besteedt en daaruit een belangrijk deel van zijn inkomen haalt, een en ander in overeenstemming met door de lidstaat te bepalen nadere criteria.

2. Voor de toepassing van artikel 31, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt onder „snelgroeiende soorten met korte omlooptijd” verstaan soorten waarvan de omlooptijd (de tijd tussen twee oogstvingingen op dezelfde plaats) minder dan 15 jaar bedraagt.

Artikel 34

1. Steun in het kader van artikel 32 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 kan niet worden toegekend voor arealen waarvoor steun in het kader van artikel 31 van die verordening is toegekend.

2. Betalingen met het oog op de instandhouding van brandstroken door middel van landbouwmaatregelen als bedoeld in artikel 32, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 kunnen niet worden toegekend voor arealen waarvoor agromilieusteun wordt toegekend.

Dergelijke betalingen moeten verenigbaar zijn met eventuele productiebeperkingen of beperkingen op communautaire steunverlening in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen en worden gedaan met inachtneming van de betalingen in het kader van die gemeenschappelijke marktordeningen.

AFDELING 11

Regels die voor verscheidene maatregelen gelden

Artikel 35

1. Voor de toepassing van artikel 14, lid 2, derde streepje, en artikel 23, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 wordt onder „gebruikelijke goede landbouwmethoden” verstaan de normen waaraan een redelijk handelende landbouwer zich in de betrokken regio zou houden.

De lidstaten bepalen controleerbare normen in hun plannen voor plattelandsontwikkeling. Tot deze normen behoort ten minste de inachtneming van de algemeen dwingende milieu eisen. Voor de steun in het kader dierenwelzijn moeten deze normen volgens artikel 22, tweede alinea, onder f), van Verordening (EG) nr. 1257/1999 ten minste de verplichte voorwaarden op dit gebied omvatten.

2. In het geval dat een lidstaat een looptijd toekent om aan een nieuwe norm te voldoen, zoals bedoeld in artikel 1 van deze Verordening, of een looptijd voor jonge boeren toekent om te voldoen aan de minimumnormen zoals bedoeld in artikel 4, tweede alinea, van deze Verordening, blijft de boer in aanmerking komen voor de compenserende betalingen zoals bedoeld in hoofdstuk V van Verordening (EG) nr. 1257/1999 en/of voor agromilieue of dierenwelzijn steun zoals bedoeld in hoofdstuk IV van die verordening gedurende deze looptijd, onder voorwaarde dat aan de overige voorwaarden voor toekenning van deze steun is voldaan en dat de boer voldoet aan deze normen aan het einde van de looptijd.

Artikel 36

Indien een begunstigde gedurende de looptijd van een verbintenis die is aangegaan als voorwaarde voor de toekenning van steun, zijn bedrijf geheel of gedeeltelijk aan een andere persoon overdraagt, kan deze laatste de verbintenis voor de resterende looptijd overnemen. Gebeurt dit niet, dan moet de begunstigde de ontvangen steun terugbetalen.

De lidstaten kunnen van deze terugbetaling afzien in het geval dat bij definitieve beëindiging van de landbouwactiviteiten van een begunstigde die reeds een belangrijk deel van zijn verbintenis heeft uitgevoerd, overname van deze verbintenis door een opvolger niet haalbaar is.

De lidstaten kunnen specifieke maatregelen nemen om in geval van geringe veranderingen van de bedrijfssituatie te voorkomen dat toepassing van de eerste alinea leidt tot resultaten die in het licht van de aangegane verbintenis niet adequaat zijn.

Artikel 37

1. Voor de gevallen waarin een begunstigde gedurende de looptijd van een verbintenis die is aangegaan als voorwaarde voor de toekenning van steun, de oppervlakte van zijn bedrijf vergroot, kunnen de lidstaten een regeling treffen om de verbintenis voor het resterende deel van de looptijd ervan overeenkomstig lid 2 tot de extra oppervlakte uit te breiden of om de oorspronkelijke verbintenis van de begunstigde overeenkomstig lid 3 door een nieuwe verbintenis te vervangen.

In een dergelijke vervanging kan eveneens worden voorzien voor de gevallen waarin de oppervlakte waarop een verbintenis betrekking heeft, binnen het bedrijf wordt vergroot.

2. De in lid 1 bedoelde uitbreiding kan alleen worden toegestaan op voorwaarde dat zij:

- onbetwistbaar voordelen biedt voor de betrokken maatregel;
- gerechtvaardigd is uit het oogpunt van de aard van de verbintenis, de duur van de resterende looptijd en de omvang van de extra oppervlakte;
- geen afbreuk doet aan een doeltreffende controle op de naleving van de voor de steunverlening geldende voorwaarden.

De in de eerste alinea, onder b), bedoelde extra oppervlakte moet aanmerkelijk kleiner zijn dan de oorspronkelijke oppervlakte of minder dan twee hectare bedragen.

3. De in lid 1 bedoelde nieuwe verbintenis geldt voor de gehele betrokken oppervlakte onder voorwaarden die ten minste even streng zijn als die van de oorspronkelijke verbintenis.

Artikel 38

In het geval dat een begunstigde aangevane verbintenissen niet kan blijven nakomen omdat zijn bedrijf bij een ruilverkaveling of een soortgelijke landinrichtingsmaatregel van de overheid is betrokken, nemen de lidstaten de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de verbintenissen aan de nieuwe bedrijfssituatie worden aangepast. Is een dergelijke aanpassing onmogelijk, dan eindigt de verbintenis en wordt geen terugbetaling verlangd voor de periode waarin de verbintenis daadwerkelijk is nagekomen.

Artikel 39

1. Onverminderd feitelijke omstandigheden die in individuele gevallen in aanmerking moeten worden genomen, kunnen de lidstaten in het bijzonder de volgende categorieën van overmacht erkennen:

- a) het overlijden van de landbouwer;
- b) langdurige arbeidsongeschiktheid van de landbouwer;
- c) de onteigening van een groot deel van het bedrijf, indien deze onteigening op de dag waarop de verbintenis is aangegaan, niet was te voorzien;
- d) een ernstige natuurramp die het landbouwareaal van het bedrijf belangrijke schade toebrengt;
- e) het door een ongeluk tenietgaan van voor veehouderij bestemde gebouwen van het bedrijf;
- f) een epizoötie die de gehele veestapel van de landbouwer of een deel ervan treft.

De lidstaten delen de Commissie mee welke categorieën zij als overmacht erkennen.

2. De kennisgeving van gevallen van overmacht moet tezamen met de relevante bewijsstukken die ten genoegen van de bevoegde autoriteit aantonen dat het om overmacht gaat, schriftelijk bij de bevoegde autoriteit worden ingediend binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de landbouwer in staat is dit te doen. Deze termijn kan met 20 werkdagen worden verlengd mits het programmeringsdocument in die mogelijkheid voorziet.

HOOFDSTUK II

ALGEMENE BEGINSLEN EN ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

AFDELING 1

Algemene beginselen

Artikel 40

Voor de toepassing van artikel 37, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 geldt het bepaalde in de artikelen 41, 42 en 43 van de onderhavige verordening.

Artikel 41

1. Milieuacties die in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen, de kwaliteits- en gezondheidsmaatregelen voor de landbouw of de andere maatregelen voor plattelandontwikkeling dan de agromilieusteun ten uitvoer worden gelegd, vormen geen beletsel voor de toekenning van agromilieusteun voor dezelfde producties op voorwaarde dat deze steun een aanvulling vormt op en coherent is met die milieuacties, en onder voorbehoud van lid 3.

2. In geval van een combinatie als bedoeld in lid 1 wordt bij de bepaling van de hoogte van de steun rekening gehouden met de gedeelde inkomsten en de specifieke extra kosten die het gevolg zijn van de combinatie.

3. Voor agromilieumaatregelen op land dat overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad ⁽¹⁾ is braakgelegd, mag slechts steun worden verleend indien de betrokken verbintenissen verder gaan dan toepassing van de adequate milieubeschermingsmaatregelen als bedoeld in artikel 6, lid 2, van die verordening.

Met ingang van 1 januari 2005 mag voor nieuwe agromilieumaatregelen op land dat overeenkomstig artikel 54 of artikel 107 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 is braakgelegd, slechts steun worden verleend indien de betrokken verbintenissen verder gaan dan naleving van de belangrijkste eisen als bedoeld in artikel 3, lid 1, van die verordening.

In geval van extensivering van de rundvleesproductie wordt bij de steunverlening rekening gehouden met het op grond van artikel 13 van Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad ⁽²⁾ betaalde extensiveringsbedrag.

In geval van steunverlening in probleemgebieden en steunverlening in gebieden met specifieke beperkingen op milieugebied wordt in de agromilieuverbintenissen rekening gehouden met de voor de steunverlening in de betrokken gebieden vastgestelde voorwaarden.

Artikel 42

In geen geval mogen voor dezelfde verbintenis tegelijkertijd betalingen in het kader van de agromilieusteun en betalingen in het kader van een andere communautaire steunregeling plaatsvinden.

Artikel 43

Eventuele uitzonderingen als bedoeld in artikel 37, lid 3, tweede alinea, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 moeten door de lidstaten worden voorgesteld in het kader van de plannen voor plattelandontwikkeling of in het kader van de voor doelstelling 1 of doelstelling 2 ingediende programmeringsdocumenten als bedoeld in artikel 18, leden 1 en 2, of artikel 19, leden 1, 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 1260/1999.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003.

Artikel 44

Betalingen op grond van de maatregelen voor plattelandsoontwikkeling worden in hun geheel aan de begunstigden overgemaakt.

Artikel 45

Verordening (EG) nr. 1685/2000 geldt voor de maatregelen die vallen onder de in artikel 40, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde programmering, tenzij in Verordening (EG) nr. 1257/1999, in Verordening (EG) nr. 1258/1999 of in de onderhavige verordening iets anders is bepaald.

Artikel 46

1. De lidstaten die normbedragen voor de prijzen per eenheid die zijn vastgesteld met het oog op de bepaling van de kosten van bepaalde investeringen op bosbouwgebied als bedoeld in artikel 30, lid 1, eerste, tweede en zesde streepje, en artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1257/1999, toepassen, kunnen de begunstigden vrijstellen van de verplichting om voor die investeringen vereffende facturen of boekingsstukken met vergelijkbare bewijskracht als bedoeld in regel nr. 1, punt 2, van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1685/2000 over te leggen.

2. De in lid 1 bedoelde normbedragen kunnen worden toegepast indien is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- a) de normbedragen worden door de bevoegde autoriteit berekend aan de hand van objectieve criteria die het mogelijk maken de aan de specifieke terreingesteldheid aangepaste kosten van de afzonderlijke activiteiten te constateren met voorkoming van elke overcompensatie;
- b) de medegefinancierde investeringen worden uitgevoerd tussen de indiening van de aanvraag om de steun en de eindbetaling van die steun.

*AFDELING 2***Programmering***Artikel 47*

De in titel III, hoofdstuk II, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde plannen voor plattelandsoontwikkeling worden ingediend overeenkomstig bijlage II bij de onderhavige verordening.

Artikel 48

1. De goedkeuring van de programmeringsdocumenten overeenkomstig artikel 44, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 is bepalend voor het totale bedrag van de communautaire steun. Indien de lidstaten voor een geregionaliseerde programmering voor plattelandsoontwikkeling kiezen, kan dit bedrag evenwel worden opgenomen in een afzonderlijke beschikking die een geconsolideerde financiële tabel voor alle programma's voor plattelandsoontwikkeling van de lidstaat bevat.

In het in de eerste alinea bedoelde bedrag zijn begrepen:

- a) de uitgaven voor de in het kader van de nieuwe programmering voor plattelandsoontwikkeling ingediende maatregelen, inclusief de uitgaven in verband met de in artikel 49, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde evaluatie;
- b) de uitgaven voor de oude begeleidende maatregelen van de Verordeningen (EEG) nr. 2078/92 ⁽¹⁾, (EEG) nr. 2079/92 ⁽²⁾ en (EEG) nr. 2080/92 ⁽³⁾ en de uitgaven voor de maatregelen van de eerdere verordeningen die bij de voornoemde verordeningen zijn ingetrokken;
- c) de uitgaven voor de acties als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2603/1999.

2. Behalve op hetgeen is aangegeven in lid 1, heeft de goedkeuring ook betrekking op de verdeling en het gebruik van de bedragen die overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1259/1999 bij wijze van extra communautaire steun ter beschikking van de lidstaten blijven. In het geval van een afzonderlijke beschikking als bedoeld in lid 1, eerste alinea, worden deze bedragen opgenomen in de aan deze beschikking gehechte financiële tabel.

Deze bedragen zijn evenwel niet begrepen in het in lid 1 bedoelde totale bedrag van de communautaire steun.

3. De goedkeuring kan slechts betrekking hebben op staatssteun die tot doel heeft aanvullende financiering te verstrekken voor maatregelen voor plattelandsoontwikkeling, indien die staatssteun is aangegeven overeenkomstig punt 16 van bijlage II bij de onderhavige verordening.

Artikel 49

De lidstaten stellen de programmeringsdocumenten voor plattelandsoontwikkeling ter beschikking van het publiek.

Artikel 50

Indien maatregelen voor plattelandsoontwikkeling worden ingediend in de vorm van algemene kaderregelingen, wordt in de plannen voor plattelandsoontwikkeling op passende wijze naar die regelingen verwezen.

Het bepaalde in de artikelen 47, 48 en 49 geldt ook in het in de eerste alinea bedoelde geval.

⁽¹⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 85.

⁽²⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 91.

⁽³⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 96.

Artikel 51

1. Elke wijziging in programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling en in enkelvoudige programmeringsdocumenten voor doelstelling 2 wat de door het EOGFL, afdeling Garantie, gefinancierde maatregelen voor plattelandsontwikkeling betreft wordt naar behoren gemotiveerd, met name aan de hand van de volgende informatie:

- a) de redenen en de eventuele problemen bij de tenuitvoerlegging die de aanpassing van het programmeringsdocument rechtvaardigen;
- b) de verwachte effecten van de wijziging;
- c) de gevolgen voor de financiering en voor de controle op de naleving van de verbintenissen.

2. De Commissie hecht volgens de in artikel 50, lid 2, en artikel 48, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/1999 bedoelde procedures haar goedkeuring aan elke wijziging van de programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling, van de tabel met de financiële programmering die is gehecht aan de in artikel 48, lid 1, van de onderhavige verordening bedoelde beschikking, en van de enkelvoudige programmeringsdocumenten voor doelstelling 2 wat de door het EOGFL, afdeling Garantie, gefinancierde maatregelen voor plattelandsontwikkeling betreft die betrekking heeft op:

- a) de prioriteiten;
- b) de hoofdkenmerken van de steunmaatregelen zoals aangegeven in bijlage II;
- c) het totale maximumbedrag van de communautaire steun en/of het totale minimumbedrag van de totale subsidiabele kosten of de subsidiabele overheidsuitgaven zoals vastgesteld in de beschikking tot goedkeuring van het programmeringsdocument of in de beschikking als bedoeld in artikel 48, lid 1, eerste alinea;
- d) de verdeling van de financiële toewijzing over de maatregelen van het programmeringsdocument indien het bij de wijziging gaat om meer dan:
 - 15 % van het totaalbedrag van de voor de hele programmeringsperiode voor dat programma geplande totale subsidiabele kosten in het geval dat de communautaire bijdrage op de totale subsidiabele kosten is gebaseerd,
 - 20 % van het totaalbedrag van de voor de hele programmeringsperiode voor dat programma geplande subsidiabele overheidsuitgaven in het geval dat de communautaire bijdrage op de subsidiabele overheidsuitgaven is gebaseerd,

waarbij de berekeningsgrondslag wordt gevormd door de laatste kolom (totaal) van de tabel met de financiële programmering die is gehecht aan de beschikking van de Commissie tot goedkeuring van het programmeringsdocument of de in artikel 48, lid 1, eerste alinea, bedoelde beschikking zoals laatstelijk gewijzigd.

3. De in lid 2 bedoelde wijzigingen worden in één enkel voorstel per programma en ten hoogste eenmaal per kalenderjaar aan de Commissie voorgelegd.

De eerste alinea geldt niet:

- a) in het geval van wijzigingen die nodig zijn naar aanleiding van natuurrampen of andere buitengewone gebeurtenissen met grote gevolgen voor de programmering van de lidstaat;
- b) in het geval dat de tabel met de financiële programmering die is gehecht aan de in artikel 48, lid 1, eerste alinea, bedoelde beschikking, wordt gewijzigd als gevolg van een wijziging van een regionaal programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling.

4. De wijzigingen van financiële aard die niet onder lid 2, onder d), vallen, en de wijzigingen van het in punt 9, onderdeel 2, onder B, eerste streepje, van bijlage II bedoelde percentage van de communautaire bijdrage worden aan de Commissie meegedeeld met inbegrip van de gewijzigde financiële tabel volgens punt 8 van bijlage II. Zij treden in werking met ingang van de datum waarop zij door de Commissie worden ontvangen.

De gedurende het betrokken kalenderjaar gecumuleerde wijzigingen van financiële aard als bedoeld in de eerste alinea mogen de in lid 2, onder d), vastgestelde maxima niet overschrijden.

5. Andere wijzigingen dan die welke in de leden 2 en 4 worden bedoeld, worden ten minste drie maanden vóór de inwerkingtreding ervan aan de Commissie gemeld.

Een vervroegde inwerkingtreding is mogelijk in het geval dat de Commissie de lidstaat vóór het einde van de termijn van drie maanden ervan in kennis stelt dat de gemelde wijziging in overeenstemming is met de communautaire regelgeving.

Is de gemelde wijziging niet in overeenstemming met de communautaire regelgeving, dan stelt de Commissie de lidstaat hiervan in kennis en wordt de in de eerste alinea bedoelde termijn van drie maanden geschorst totdat de Commissie een wijziging heeft ontvangen die aan de eisen voldoet.

Artikel 52

In geval van een wijziging van de communautaire regelgeving worden de programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling en de enkelvoudige programmeringsdocumenten voor doelstelling 2 zo nodig herzien.

Het bepaalde in artikel 51, lid 3, geldt niet voor dergelijke herzieningen.

Indien de wijziging van de programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling of van de enkelvoudige programmeringsdocumenten voor doelstelling 2 zich ertoe beperkt de documenten in overeenstemming te brengen met de nieuwe communautaire regelgeving, wordt deze wijziging ter informatie aan de Commissie toegezonden.

Artikel 53

De lidstaten houden een na iedere wijziging bijgewerkte geconsolideerde elektronische versie van hun programmeringsdocumenten ter beschikking van de Commissie. Zij delen de Commissie het elektronische adres mee waar de programmeringsdocumenten in hun geconsolideerde versie kunnen worden geraadpleegd, en brengen de Commissie op de hoogte telkens wanneer een nieuwe bijwerking plaatsvindt.

Voorts bewaren de lidstaten een elektronische versie van alle eerdere versies van hun programmeringsdocumenten.

AFDELING 3

Aanvullende maatregelen en communautaire initiatieven*Artikel 54*

Voor maatregelen in het kader van het communautaire initiatief voor plattelandsontwikkeling wordt de werkingssfeer van de bijstandsverlening uit de afdeling Oriëntatie van het EOGFL verruimd tot de gehele Gemeenschap en wordt de financiering door deze afdeling uitgebreid tot de maatregelen die subsidiabel zijn op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1783/1999 ⁽¹⁾ en (EG) nr. 1784/1999 ⁽²⁾ van het Europees Parlement en de Raad.

AFDELING 4

Financiële bepalingen*Artikel 55*

1. De lidstaten verstrekken de Commissie jaarlijks uiterlijk op 30 september voor elk programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling en voor elk enkelvoudig programmeringsdocument voor doelstelling 2 wat de door het EOGFL, afdeling Garantie, gefinancierde maatregelen voor plattelandsontwikkeling betreft de volgende gegevens:

- a) een staat van de in het lopende begrotingsjaar verrichte en tot het einde van dat begrotingsjaar nog te verrichten, door de communautaire steun gedekte uitgaven als omschreven in artikel 48, lid 1,
- b) de, met inachtneming van de aan elke lidstaat toegekende toewijzing, herziene ramingen van deze uitgaven voor de volgende begrotingsjaren tot het einde van de betrokken programmeringsperiode.

Deze gegevens worden verstrekt in de vorm van een tabel volgens een door de Commissie verschaft op computerverwerking gericht model.

⁽¹⁾ PB L 213 van 13.8.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 213 van 13.8.1999, blz. 5.

2. Onverminderd de algemene regels inzake begrotingsdiscipline worden de voorschotten op de afrekening van de landbouwuitgaven door de Commissie tijdelijk op forfaitaire basis verlaagd indien de door de lidstaten overeenkomstig lid 1 aan de Commissie verstrekte gegevens onvolledig zijn of indien de termijn voor het verstrekken van die gegevens niet in acht is genomen.

Artikel 56

1. De betaalorganen kunnen een voorschot van ten hoogste 12,5 % van de gemiddelde jaartranche van de in het programmeringsdocument geplande bijdrage uit het EOGFL ter dekking van de uitgaven als omschreven in artikel 48, lid 1, opnemen in de rekeningen als uitgave van de maand waarin de beschikking tot goedkeuring van het programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling of van het enkelvoudig programmeringsdocument voor doelstelling 2 wat de door het EOGFL, afdeling Garantie, gefinancierde maatregelen voor plattelandsontwikkeling betreft wordt gegeven.

Dit voorschot vormt een doorlopende voorfinanciering die voor elk programmeringsdocument wordt verrekend:

- a) zodra het totaal van de door het EOGFL betaalde uitgaven, verhoogd met het voorschot, het in het programmeringsdocument geplande totaalbedrag van de bijdrage uit het EOGFL bereikt

of

- b) wanneer de programmeringsperiode afloopt in het geval dat het totaalbedrag van de bijdrage uit het EOGFL niet wordt bereikt.

De lidstaten kunnen evenwel besluiten het voorschot vóór het einde van de programmeringsperiode terug te betalen.

2. De opnemings van het in lid 1 bedoelde voorschot in de rekeningen gebeurt voor de lidstaten waarvan de valuta op de datum van die opnemings niet de euro is, met gebruikmaking van de wisselkoers van de voorlaatste werkdag bij de Commissie in de maand vóór die waarin dit voorschot door de betaalorganen wordt geboekt.

Artikel 57

1. Voor elke lidstaat worden de voor een begrotingsjaar gedeclareerde uitgaven slechts gefinancierd tot de overeenkomstig artikel 55, lid 1, eerste alinea, onder b), meegedeelde bedragen die worden gedekt door de op de begroting voor het betrokken begrotingsjaar uitgetrokken kredieten.

2. Wanneer het totaalbedrag van de overeenkomstig artikel 55, lid 1, eerste alinea, onder b), meegedeelde ramingen groter is dan het totaalbedrag van de op de begroting voor het betrokken begrotingsjaar uitgetrokken kredieten, wordt het maximumbedrag van de voor elke lidstaat te financieren uitgaven beperkt aan de hand van de verdeelsleutel voor de desbetreffende jaarlijkse toewijzingen zoals aangegeven in Beschikking 1999/659/EG.

Wanneer na deze verlaging kredieten beschikbaar blijven doordat de ramingen van sommige lidstaten lager zijn dan hun jaarlijkse toewijzing, wordt het overschot verdeeld in verhouding tot de betrokken jaarlijkse toewijzingen, waarbij ervoor wordt gezorgd dat voor elke lidstaat de in de eerste alinea bedoelde raming niet wordt overschreden. Binnen twee maanden na de vaststelling van de begroting voor het betrokken begrotingsjaar past de Commissie de in Beschikking 1999/659/EG aangegeven aanvankelijke toewijzingen per lidstaat dienovereenkomstig aan. Binnen zes weken na deze aanpassing delen de lidstaten de Commissie voor elk programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling en voor elk enkelvoudig programmeringsdocument voor doelstelling 2 wat de door het EOGFL, afdeling Garantie, gefinancierde maatregelen voor plattelandsontwikkeling betreft een nieuwe financiële tabel mee die in overeenstemming is met de aldus aangepaste ramingen voor het betrokken begrotingsjaar en met de toewijzingen die zijn aangegeven in Beschikking 1999/659/EG zoals gewijzigd.

Voor het jaar 2004 moet de in de tweede alinea bedoelde nieuwe financiële tabel worden meegedeeld binnen acht weken na de inwerkingtreding van de onderhavige verordening.

3. Indien de werkelijke uitgaven van een lidstaat voor een begrotingsjaar groter zijn dan de overeenkomstig artikel 55, lid 1, eerste alinea, onder b), meegedeelde bedragen of dan de uit de toepassing van lid 2 van het onderhavige artikel resulterende bedragen, zal het teveel aan uitgaven voor dat lopende begrotingsjaar in aanmerking worden genomen ten belope van de kredieten die beschikbaar blijven nadat de uitgaven zijn vergoed aan de andere lidstaten, en naar evenredigheid van de geconstateerde overschrijdingen.

4. In het geval dat de werkelijke uitgaven van een lidstaat voor een bepaald begrotingsjaar lager zijn dan een drempel van 75 % van de in lid 1 bedoelde bedragen, worden de voor het volgende begrotingsjaar te erkennen uitgaven verlaagd met eenderde van het verschil tussen deze drempel of de uit de toepassing van lid 2 resulterende bedragen indien deze lager zijn dan die drempel, en de geconstateerde werkelijke uitgaven in het betrokken begrotingsjaar.

Met deze verlaging wordt voor het constateren van de werkelijke uitgaven geen rekening gehouden in het begrotingsjaar na dat waarin de verlaging is toegepast.

Artikel 58

De artikelen 55, 56 en 57 van de onderhavige verordening gelden niet voor de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1259/1999.

Artikel 59

De bijdrage in de financiering van de evaluaties in de lidstaten op grond van artikel 49, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 geldt voor de evaluaties die door hun reikwijdte, en in het bijzonder door hun antwoorden op gemeenschappelijke evaluatievragen, en door hun kwaliteit daadwerkelijk tot de evaluatie op communautair niveau bijdragen.

De bijdrage kan niet hoger zijn dan 50 % van een plafond dat, behalve in naar behoren gerechtvaardigde gevallen, 1 % van de totale kosten van het programma voor plattelandsontwikkeling bedraagt.

Artikel 60

1. De begunstigden van de in titel II, hoofdstukken I, VII, VIII en IX, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde investeringsmaatregelen kunnen de bevoegde betaalorganen om betaling van een voorschot verzoeken indien het programmeringsdocument in die mogelijkheid voorziet. Wat publiekrechtelijke begunstigden betreft, kan een dergelijk voorschot alleen aan gemeenten en verenigingen daarvan en aan publiekrechtelijke lichamen worden toegekend.

2. Het voorschot mag niet meer dan 20 % van de totale kosten van de investering bedragen en mag eerst worden betaald wanneer een bankgarantie of een gelijkwaardige garantie ten belope van 110 % van het voor te schieten bedrag is gesteld.

Voor publiekrechtelijke begunstigden als bedoeld in lid 1 kan het betaalorgaan evenwel een schriftelijke garantie van hun autoriteit aanvaarden die wordt gesteld overeenkomstig de in de lidstaten geldende bepalingen en gelijkwaardig is aan het in de eerste alinea bepaalde percentage, mits die autoriteit zich ertoe verbindt het door de garantie gedekte bedrag te betalen in het geval dat niet is gebleken dat de betrokkene recht op het voorgeschoten bedrag heeft.

3. De garantie wordt vrijgegeven wanneer de bevoegde instantie constateert dat de werkelijke uitgaven voor de investering het voorschot overtreffen.

4. De betaalorganen kunnen aan het EOGFL, afdeling Garantie, het met de communautaire medefinanciering overeenstemmende deel declareren van:

- a) het betaalde voorschot;
- b) het later aan de begunstigden betaalde bedrag dat betrekking heeft op de werkelijke uitgaven, verlaagd met het voorschot.

AFDELING 5

Toezicht en evaluatie

Artikel 61

1. Het in artikel 48, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde jaarlijkse voortgangsverslag wordt uiterlijk op 30 juni van elk jaar bij de Commissie ingediend en heeft betrekking op het voorgaande kalenderjaar.

Elk voortgangsverslag bevat de volgende gegevens:

- a) elke verandering van de algemene omstandigheden die van belang is voor de uitvoering van het bijstandspakket, en met name de betekenisvolle sociaal-economische ontwikkelingen en de wijzigingen van het nationale, regionale of sectorbeleid;

- b) een overzicht van de bij de maatregelen en de prioriteiten geboekte vooruitgang in vergelijking met de operationele en specifieke doelstellingen ervan, waarbij de indicatoren worden gekwantificeerd;
- c) de voorzieningen die door de beheersautoriteit en, indien een toezichtcomité is opgericht, het toezichtcomité zijn getroffen om de kwaliteit en de doeltreffendheid van de tenuitvoerlegging te waarborgen, en in het bijzonder:
- i) de acties op het gebied van toezicht, financiële controle en evaluatie, met inbegrip van de wijze waarop de gegevens worden verzameld;
 - ii) een samenvatting van de belangrijke problemen die bij het beheer van het bijstandspakket zijn ondervonden, en de maatregelen die eventueel zijn genomen;
- d) de maatregelen die zijn genomen om de verenigbaarheid met de takken van communautair beleid te garanderen.

2. De in lid 1, onder b), bedoelde indicatoren zijn zoveel mogelijk in overeenstemming met in richtsnoeren van de Commissie omschreven gemeenschappelijke indicatoren. Indien aanvullende indicatoren nodig zijn voor een doeltreffend toezicht op de vooruitgang bij de verwezenlijking van de doelstellingen van de programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling, moeten deze worden toegevoegd.

Artikel 62

1. De evaluaties worden door onafhankelijke beoordelaars verricht volgens erkende evaluatiemethoden.
2. Bij de evaluaties wordt met name antwoord gegeven op gemeenschappelijke evaluatievragen die de Commissie in overleg met de lidstaten heeft bepaald, en wordt in de regel ook met prestatiecriteria en -indicatoren gewerkt.
3. De met het beheer van het programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling belaste autoriteit brengt de passende middelen voor de evaluaties bijeen en maakt daarbij gebruik van de toezichtresultaten, waar nodig aangevuld door het verzamelen van extra informatie.

Artikel 63

1. Bij de voorafgaande evaluatie worden de ongelijkheden, achterstanden en mogelijkheden in de bestaande situatie geanalyseerd, wordt beoordeeld in hoeverre de voorgestelde strategie coherent is met de situatie en de doelstellingen, en wordt aandacht besteed aan de in de gemeenschappelijke evaluatievragen aan de orde gestelde onderwerpen. Bij die evaluatie wordt het verwachte effect van de geselecteerde actieprioriteiten beoordeeld en worden de doelstellingen van deze prioriteiten gekwantificeerd voorzover zij zich daartoe lenen. Ook worden bij die evaluatie de beoogde regelingen voor de tenuitvoerlegging en de coherentie met het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de andere takken van beleid geverifieerd.

2. De voorafgaande evaluatie behoort tot de verantwoordelijkheid van de autoriteiten die ermee zijn belast het plan voor plattelandsontwikkeling op te stellen, en maakt een integrerend deel uit van dat plan.

Artikel 64

1. Bij de evaluatie halverwege de looptijd en de evaluatie achteraf wordt aandacht besteed aan de vragen die specifiek zijn voor het betrokken programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling, en aan gemeenschappelijke evaluatievragen die relevant zijn op communautair niveau. Deze laatste vragen hebben betrekking op de levensomstandigheden en de opbouw van de plattelandsbevolking, de werkgelegenheid en de inkomsten uit activiteiten op en buiten de landbouwbedrijven, de landbouwstructuur, de landbouwproducten, kwaliteitsaspecten, het concurrentievermogen, de bosbestanden en het milieu.

Indien een gemeenschappelijke evaluatievraag niet relevant is voor een bepaald programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling, moet zulks worden aangetoond.

2. De evaluatie halverwege de looptijd behelst naast de behandeling van de evaluatievragen in het bijzonder ook een onderzoek betreffende de eerste prestaties, de relevantie van deze prestaties en de coherentie ervan met het programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling en de mate waarin de doelstellingen zijn bereikt. Ook worden bij deze evaluatie de aanwending van de financiële middelen en het verloop van het toezicht en de tenuitvoerlegging beoordeeld.

De evaluatie achteraf behelst naast de beantwoording van de evaluatievragen in het bijzonder ook een onderzoek betreffende de aanwending van de middelen en de doeltreffendheid en doelmatigheid en de impact van de steunverlening; bij deze evaluatie worden lessen getrokken met betrekking tot het beleid inzake plattelandsontwikkeling, inclusief de bijdrage van dit beleid aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

3. De evaluatie halverwege de looptijd en de evaluatie achteraf worden uitgevoerd in overleg met de Commissie onder verantwoordelijkheid van de autoriteit die is belast met het beheer van de programmering voor plattelandsontwikkeling.

4. De kwaliteit van de afzonderlijke evaluaties wordt met gebruikmaking van erkende methoden beoordeeld door de autoriteit die is belast met het beheer van het programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling, het toezichtcomité indien een dergelijk comité bestaat, en de Commissie. De resultaten van de evaluaties worden ter beschikking van het publiek gesteld.

Artikel 65

1. Uiterlijk op 31 december 2003 wordt bij de Commissie een verslag over de evaluatie halverwege de looptijd ingediend. De autoriteit die is belast met het beheer van het programmeringsdocument voor plattelandsontwikkeling, informeert de Commissie erover hoe de in dit evaluatieverslag opgenomen aanbevelingen zijn opgevolgd. Op basis van de afzonderlijke evaluatieverslagen stelt de Commissie een synthese op communautair niveau op. Zo nodig wordt de evaluatie halverwege de looptijd uiterlijk op 31 december 2005 bijgewerkt.

2. Uiterlijk twee jaar na afloop van de programmeringsperiode wordt bij de Commissie een verslag over de evaluatie achteraf ingediend. Na ontvangst van de afzonderlijke evaluatieverslagen, en binnen drie jaar na afloop van de programmeringsperiode, stelt de Commissie een synthese op communautair niveau op.

3. In de evaluatieverslagen wordt uiteengezet welke methoden zijn toegepast, waarbij ook de gevolgen daarvan voor de kwaliteit van de gegevens en van de bevindingen worden besproken. De evaluatieverslagen bevatten een beschrijving van context en inhoud van het programma, financiële informatie, de antwoorden - inclusief de gebruikte indicatoren - op de gemeenschappelijke evaluatievragen en op de evaluatievragen die op nationaal of regionaal niveau zijn bepaald, en conclusies en aanbevelingen. De structuur van de evaluatieverslagen moet zoveel mogelijk in overeenstemming zijn met een in richtsnoeren van de Commissie aangegeven gemeenschappelijke structuur voor de evaluatieverslagen.

AFDELING 6

Aanvragen, controles en sancties

Artikel 66

1. In aanvragen om op oppervlakten of dieren betrekking hebbende steun voor plattelandontwikkeling die gescheiden van steunaanvragen als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 worden ingediend, worden alle oppervlakten en dieren van het bedrijf vermeld die van belang zijn voor de controle op de toepassing van de betrokken maatregel, met inbegrip van die waarvoor geen steun wordt gevraagd.

2. Een steunmaatregel op het gebied van plattelandontwikkeling die betrekking heeft op oppervlakten, geldt voor individueel geïdentificeerde percelen. Gedurende de looptijd van een verbintenis mogen percelen waarvoor steun wordt verleend, niet door andere worden vervangen behalve in gevallen waarin het programmeringsdocument voor plattelandontwikkeling specifiek voorziet.

3. Wanneer de betalingsaanvraag wordt gevoegd bij een steunaanvraag „oppervlakten” in het kader van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, vergewist de lidstaat zich ervan dat de percelen waarvoor steun voor plattelandontwikkeling wordt gevraagd, afzonderlijk worden aangegeven.

4. Dieren en oppervlakten worden geïdentificeerd overeenkomstig de artikelen 18 en 20 van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

5. In het geval van meerjarige steun worden de betalingen na de betaling voor het eerste jaar, waarin de aanvraag is ingediend, verricht op basis van een jaarlijkse aanvraag om betaling van de steun tenzij de lidstaat een procedure heeft vastgesteld die een jaarlijkse doeltreffende verificatie als bedoeld in artikel 67, lid 1, van de onderhavige verordening mogelijk maakt.

Artikel 67

1. Aanvankelijke aanvragen om toetreding tot een regeling en de daaropvolgende betalingsaanvragen worden op zodanige wijze gecontroleerd dat een doeltreffende verificatie van de naleving van de voorwaarden voor toekenning van de steun wordt gewaarborgd.

Rekening houdend met de aard van de steunmaatregelen, bepalen de lidstaten welke methoden en middelen voor de controle ervan moeten worden gebruikt en welke personen moeten worden gecontroleerd.

Telkens wanneer dat passend is, maken de lidstaten gebruik van het bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 ingestelde geïntegreerd beheers- en controlesysteem.

2. De controles worden uitgevoerd door middel van administratieve controles en controles ter plaatse.

Artikel 68

De administratieve controles betreffen alle aanvragen en omvatten kruiscontroles, onder meer door vergelijking met de gegevens van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem telkens wanneer zulks passend is. Die kruiscontroles hebben betrekking op de onder een steunmaatregel vallende percelen en dieren om alle ongerechtvaardigde steunbetalingen te voorkomen. Ook dient de nakoming van de langlopende verbintenissen te worden gecontroleerd.

Artikel 69

De controles ter plaatse worden uitgevoerd overeenkomstig titel III van Verordening (EG) nr. 2419/2001. Zij betreffen elk jaar ten minste 5 % van de begunstigden en bestrijken alle verschillende soorten maatregelen voor plattelandontwikkeling die in de programmeringsdocumenten zijn vastgesteld. Voor de maatregel „vervroegde uitreding” als bedoeld in hoofdstuk IV, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 en de maatregel „bebossing van landbouwgrond” als bedoeld in artikel 31 van die verordening mag dit percentage vanaf het zesde jaar worden verlaagd zonder dat het evenwel lager dan 2,5 % mag zijn en zonder het aantal controles voor de andere maatregelen te doen toenemen.

De controles ter plaatse worden gespreid over het jaar uitgevoerd overeenkomstig een analyse van de risico's die bij elke maatregel voor plattelandontwikkeling bestaan. Ten aanzien van de maatregelen ter ondersteuning van de onder titel II, hoofdstukken I, VII, VIII en IX, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 vallende investeringen kunnen de lidstaten bepalen dat de controles ter plaatse slechts betrekking hebben op de projecten waaraan de laatste hand wordt gelegd.

De controle betreft alle verbintenissen en verplichtingen van een begunstigde die op het ogenblik van het controlebezoek kunnen worden gecontroleerd.

Artikel 70

Voor op basis van oppervlakten toegekende steun geldt het bepaalde in de artikelen 30 en 31 en artikel 32, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2419/2001. Het aldaar bepaalde geldt niet voor steun die wordt toegekend voor andere bosbouwmaatregelen dan de bebossing van landbouwgrond.

Voor op basis van dieren toegekende steun geldt het bepaalde in de artikelen 36, 38 en 40 van de genoemde verordening.

Artikel 71

1. Bij alle maatregelen voor plattelandontwikkeling is artikel 44 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 van toepassing op de toegekende steun.

2. De begunstigde aan wie in het kader van een maatregel voor plattelandontwikkeling onverschuldigd steun is betaald, is verplicht het betrokken bedrag terug te betalen overeenkomstig het bepaalde in artikel 49 van Verordening (EG) nr. 2419/2001.

Artikel 72

1. Indien blijkt dat door ernstige nalatigheid een onjuiste aangifte is gedaan, wordt de betrokken begunstigde voor het betrokken kalenderjaar uitgesloten van alle maatregelen voor plattelandontwikkeling die onder het desbetreffende hoofdstuk van Verordening (EG) nr. 1257/1999 vallen.

Is opzettelijk een onjuiste aangifte gedaan, dan wordt hij daar ook voor het daaropvolgende jaar van uitgesloten.

2. De in lid 1 bedoelde sancties gelden onverminderd verdere sancties waarin op nationaal niveau is voorzien.

Artikel 73

De lidstaten stellen de regeling inzake sancties bij niet-naleving van de bepalingen van de onderhavige verordening vast en nemen alle voor de toepassing van die regeling benodigde maatregelen. De aldus vastgestelde sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn.

HOOFDSTUK III

SLOTBEPALINGEN

Artikel 74

1. Verordening (EG) nr. 445/2002 wordt ingetrokken.

Artikel 65, lid 2, van Verordening (EG) nr. 445/2002 blijft van toepassing.

2. Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en moeten worden gelezen volgens de in bijlage III opgenomen concordantietabel.

Artikel 75

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 46 is van toepassing met ingang van 1 januari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(Artikel 14)

In aanmerking komende soorten landbouwhuisdieren	Drempel waaronder wordt aangenomen dat een lokaal ras voor de veehouderij verloren dreigt te gaan (aantal vrouwelijke fokdieren (*)
Runderen	7 500
Schapen	10 000
Geiten	10 000
Paardachtigen	5 000
Varkens	15 000
Pluimvee	25 000

(*) Voor alle lidstaten van de Europese Unie samen berekend aantal in een door de lidstaat erkend register (stamboek of soortgelijk register) ingeschreven vrouwelijke fokdieren van eenzelfde ras die worden gebruikt voor het fokken van raszuivere dieren.

BIJLAGE II

PLANNEN VOOR PLATTELANDSONTWIKKELING

1. Titel van het plan voor plattelandsontwikkeling**2. Lidstaat en bestuurlijke regio (indien relevant)**3.1. *Door het plan bestreken geografisch gebied*

Artikel 41 van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

3.2. *Regio's van doelstelling 1 of 2*

Artikel 40 van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Geef aan:

- de regio's van doelstelling 1 en de onder de overgangsregeling voor doelstelling 1 vallende regio's. Dit geldt uitsluitend voor de begeleidende maatregelen (vervroegde uittreding, compenserende vergoedingen, agromilieusteun en bebossing van landbouwgrond overeenkomstig artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1257/1999),
- de regio's van doelstelling 2. Dit geldt voor:
 1. de begeleidende maatregelen,
 2. de andere maatregelen die geen deel uitmaken van de programmering voor doelstelling 2.

4. Planning voor het betrokken geografische gebied

Artikel 41, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Indien in de regio bij uitzondering meer dan één plan voor plattelandsontwikkeling zal gelden, moet het volgende worden vermeld:

- alle relevante plannen;
- de redenen waarom de maatregelen niet in één enkel plan kunnen worden geïntegreerd;
- de onderlinge verhouding tussen de maatregelen in de onderscheiden plannen en bijzonderheden zoals de manier waarop zorg zal worden gedragen voor de verenigbaarheid en coherentie van de plannen.

5. Gekwantificeerde beschrijving van de bestaande situatie

Artikel 43, lid 1, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

1. *Beschrijving van de bestaande situatie*

Beschrijf de bestaande situatie in het geografische gebied met gebruikmaking van gekwantificeerde gegevens en met aandacht voor de sterke punten, de ongelijkheden, de achterstanden en de mogelijkheden voor plattelandsontwikkeling. Deze beschrijving moet betrekking hebben op de landbouwsector en de bosbouwsector (inclusief aard en omvang van de belemmeringen voor de landbouw in eventuele probleemgebieden), de plattelands-economie, de demografische situatie, de menselijke hulpbronnen en de werkgelegenheid en de toestand van het milieu.

2. *Effecten van de voorgaande programmeringsperiode*

Beschrijf de effecten van de financiële middelen die in de voorgaande programmeringsperiode in de EOGFL-werkings sfeer aan plattelandsontwikkeling zijn besteed, en van de financiële middelen die sinds 1992 zijn aangewend in het kader van de begeleidende maatregelen. Vermeld de resultaten van de evaluaties.

3. *Andere informatie*

Beschrijf in voorkomend geval ook de andere maatregelen (naast de communautaire maatregelen voor plattelandsontwikkeling en begeleidende maatregelen) die van invloed zijn geweest op het onder de programmering vallende gebied.

6. **Beschrijving van de voorgestelde strategie, de gekwantificeerde doelstellingen van die strategie, de gekozen prioriteiten inzake plattelandontwikkeling en het bestreken geografische gebied**

Artikel 43, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

1. *Voorgestelde strategie, gekwantificeerde doelstellingen en gekozen prioriteiten*

In het licht van de voor het betrokken gebied geconstateerde sterke punten, ongelijkheden, achterstanden en mogelijkheden voor ontwikkeling dienen met name te worden beschreven:

- de prioriteiten voor de acties;
- de adequate strategie voor de verwezenlijking van de prioriteiten;
- de operationele doelstellingen en de verwachte effecten, gekwantificeerd voor zover zij zich daartoe lenen, dit laatste mede ten behoeve van het toezicht en van schattingen die kunnen worden gebruikt bij de evaluatie;
- de mate waarin in de strategie rekening wordt gehouden met de specifieke kenmerken van de betrokken gebieden;
- de manier waarop de geïntegreerde aanpak is toegepast;
- de mate waarin de strategie is gericht op de integratie van vrouwen en mannen;
- de mate waarin in de strategie rekening wordt gehouden met alle relevante verplichtingen in het kader van het milieubeleid op internationaal, communautair en nationaal niveau, inclusief de verplichtingen in verband met duurzame ontwikkeling, waarbij het met name gaat om de kwaliteit en het gebruik van water, de instandhouding van de biodiversiteit, vooral door rassen van gewassen op de landbouwbedrijven te handhaven, en de opwarming van de aarde.

2. *Beschrijving en effecten van andere maatregelen*

Voorzover dat relevant is, dient in de beschrijving bovendien te worden uitgelegd welke maatregelen buiten het kader van het plan voor plattelandontwikkeling zijn of worden genomen (andere communautaire dan wel nationale maatregelen zoals dwingende voorschriften, praktijkcodes en steunmaatregelen van de staten) en in hoeverre met die maatregelen aan de geconstateerde behoeften wordt voldaan.

3. *Geografische gebieden waarvoor specifieke plaatsgebonden maatregelen gelden*

Voor elke in punt 8 gedefinieerde maatregel die niet in de hele regio zoals in punt 3 vermeld van toepassing is, moet de toepassingszone worden beschreven.

Met name moeten worden vermeld:

- de voor het betrokken gebied vastgestelde lijst van probleemgebieden;
- eventuele wijzigingen van de lijst van probleemgebieden met een gedegen motivering (artikel 55, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1257/1999);
- de gebieden die aan specifieke beperkingen op milieugebied zijn onderworpen, met een gedegen motivering.

4. *Tijdschema en verwachte respons*

Het voorgestelde tijdschema voor de tenuitvoerlegging van de verschillende maatregelen, de mate waarin naar verwachting van de maatregelen gebruik zal worden gemaakt, en de looptijd (zie ook punt 8).

7. **Beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische, milieu- en sociale effecten worden verwacht**

Artikel 43, lid 1, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Een gedetailleerde beschrijving overeenkomstig artikel 43 van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

8. **Indicatieve algemene financiële tabel (EOGFL-jaar)**

Artikel 43, lid 1, vierde streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Tabel met de financiële programmering: programma's voor plattelandontwikkeling (in miljoen EUR)

	Jaar 1			... Jaar 7			Totaal		
	Overheids-uitgaven ⁽¹⁾	EU-bijdrage ⁽²⁾	Particuliere sector ⁽³⁾	Overheids-uitgaven ⁽¹⁾	EU-bijdrage ⁽²⁾	Particuliere sector ⁽³⁾	Overheids-uitgaven ⁽¹⁾	EU-bijdrage ⁽²⁾	Particuliere sector ⁽³⁾
Prioriteit A Maatregel A 1 (bv. agromilieusteun en dierenwelzijn waarvan op grond van Verordening (EEG) nr. 2078/92 goedgekeurde maatregelen) Maatregel A 2... ...Maatregel An									
Totaal A									
Prioriteit B Maatregel B 1 (bv. vervroegde uittreding waarvan op grond van Verordening (EEG) nr. 2079/92 goedgekeurde maatregelen) Maatregel B 2... ...Maatregel Bn									
Totaal B									
...Prioriteit N Maatregel N 1 (bv. Bebossing waarvan op grond van Verordening (EEG) nr. 2080/92 goedgekeurde maatregelen) Maatregel N 2... ...Maatregel Nn									
Totaal N									
Andere acties Evaluatie Oude maatregelen van vóór 1992 Overgangsmatregelen ⁽⁴⁾									
Totaal andere acties									
Totaal verrichte uitgaven (D)									
Totaal plan (P) ⁽⁵⁾									
Onderbesteding (P-D)									
Overbesteding (D-P)									

⁽¹⁾ Kolom voor de ter indicatie vermelde raming van de uitgaven (overheidsuitgaven).

⁽²⁾ Kolom voor de geplande communautaire bijdrage voor elk van de maatregelen. De communautaire bijdrage in de te betalen uitgaven wordt berekend aan de hand van de percentages en de nadere voorschriften die voor elke maatregel in het programma zijn vastgesteld. De communautaire bijdrage kan worden berekend ten opzichte van de subsidiabele overheidsuitgaven (kolom 2/kolom1) of ten opzichte van de totale subsidiabele kosten [kolom 2/(kolom 1 + kolom 3)].

⁽³⁾ Kolom voor de ter indicatie vermelde raming van de uitgaven (bijdrage particuliere sector) wanneer voor de betrokken maatregel een dergelijke bijdrage wordt verstrekt.

⁽⁴⁾ Artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2603/1999. De lidstaten moeten de criteria vaststellen die nodig zijn om duidelijk aan te geven welke uitgaven in de programmering worden geïntegreerd.

⁽⁵⁾ De berekeningsgrondslag is de tabel met de financiële programmering die is gehecht aan de beschikking van de Commissie tot goedkeuring van het programmeringsdocument zoals deze beschikking laatstelijk is gewijzigd.

BESTEDING VAN DE VIA DE MODULATIE VERKREGEN KREDIETEN

	Jaar 1		Jaar 2		... Jaar 7		Totaal	
	Overheidsuitgaven	EU-bijdrage	Overheidsuitgaven	EU-bijdrage	Overheidsuitgaven	EU-bijdrage	Overheidsuitgaven	EU-bijdrage
Vervroegde uittreding								
Agromilieusteun en dierenwelzijn								
Bebossing								
Probleemgebieden								
Totaal modulatie								

NB:

Wanneer dezelfde maatregel onder meer dan één prioriteit voorkomt, verstrekt de lidstaat ten behoeve van het financiële beheer een extra tabel waarin alle uitgaven voor de maatregel worden geconsolideerd. In die extra tabel worden de structuur van de bovenstaande tabel en de volgorde van de onderstaande lijst gevolgd.

In de geconsolideerde financiële tabel als bedoeld in artikel 48, lid 1, van de onderhavige verordening worden de structuur van de bovenstaande tabel en de volgorde van de onderstaande lijst gevolgd.

— De verschillende maatregelen worden als volgt gedefinieerd:

- a) investeringen in landbouwbedrijven;
- b) vestiging van jonge landbouwers;
- c) opleiding;
- d) vervroegde uittreding;
- e) probleemgebieden en gebieden met specifieke beperkingen op milieugebied;
- f) agromilieusteun en dierenwelzijn;
- g) verbetering van de verwerking en afzet van landbouwproducten;
- h) bebossing van landbouwgrond;
- i) overige bosbouwmaatregelen;
- j) grondverbetering;
- k) hervorkaveling;
- l) oprichting van bedrijfsadviseringsdiensten, bedrijfsverzorgingsdiensten en diensten ter ondersteuning van het bedrijfsbeheer voor de landbouw;
- m) afzet van kwaliteitslandbouwproducten, inclusief de instelling van kwaliteitsregelingen;
- n) dienstverlenende instanties voor de basiszorg voor de plattelandseconomie en -bevolking;
- o) dorpsvernieuwing en -ontwikkeling en bescherming en instandhouding van het landelijke erfgoed;
- p) diversificatie van de bedrijvigheid in de landbouw en in verwante sectoren, gericht op het combineren van verscheidene activiteiten of het aanboren van alternatieve inkomstenbronnen;
- q) waterbeheer in de landbouw;
- r) ontwikkeling en verbetering van de met de ontwikkeling van de landbouw samenhangende infrastructuur;
- s) bevordering van toeristische en ambachtelijke activiteiten;
- t) milieubehoud in samenhang met land- en bosbouw en landschapsbeheer en verbetering van het welzijn van dieren;
- u) herstel van door een natuurramp beschadigd agrarisch productiepotentieel en het treffen van passende preventieve voorzieningen;
- v) financiële instrumentering;
- w) beheer van geïntegreerde strategieën voor plattelandsontwikkeling door plaatselijke partnerschappen;
- x) toepassing van veeleisende normen;
- y) gebruik van bedrijfsadviseringsdiensten voor de landbouw;
- z) deelneming aan voedselkwaliteitsregelingen;
- aa) afzetbevordering voor kwaliteitsproducten.

— De onder j) tot en met w) genoemde maatregelen kunnen worden gedefinieerd als één enkele maatregel: j) bevordering van de aanpassing en de ontwikkeling van plattlandsgebieden.

— Middelen uit het EOGFL, afdeling Garantie, voor de overeenkomstig artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 in de (plattlands)zones van doelstelling 2 genomen maatregelen ter bevordering van de aanpassing en de ontwikkeling van plattlandsgebieden: ... miljoen EUR (% van het voor artikel 33 geplande totaalbedrag).

9. **Beschrijving van de maatregelen die voor de uitvoering van de plannen worden overwogen**

Artikel 43, lid 1, vijfde streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Voor elk van de navolgende punten moeten worden vermeld:

a. hoofdkenmerken van de steunmaatregelen;

b. andere elementen.

1. *Algemene eisen*

A. Hoofdkenmerken van de steunmaatregelen:

- de lijst van de maatregelen in de in Verordening (EG) nr. 1257/1999 aangegeven volgorde,
- het specifieke artikel (en het lid daarvan) waaronder elke steunmaatregel voor plattelandontwikkeling valt. Worden twee of meer artikelen genoemd, dan moet de steunmaatregel worden onderverdeeld in de samenstellende delen ervan,
- de algemene doelstelling van elke maatregel.

B. Andere elementen:

Geen.

2. *Voor alle of verscheidene maatregelen geldende eisen*

A. Hoofdkenmerken:

- uitzonderingen als bedoeld in artikel 37, lid 3, tweede alinea, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

B. Andere elementen:

- percentage van de communautaire bijdrage op basis van hetzij de totale kosten, hetzij de overheidsuitgaven,
- steunintensiteit en/of –bedrag en toegepaste differentiatie (hoofdstukken I tot en met VIII),
- bijzonderheden over de subsidiabiliteitsvoorwaarden,
- de criteria die de economische levensvatbaarheid aantonen (hoofdstukken I, II, IV en VII),
- gebruikelijke goede landbouwmethoden (hoofdstukken V en VI),
- minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn (hoofdstukken I, II en VII),
- het vereiste niveau van vakbekwaamheid en deskundigheid (hoofdstukken I, II en IV),
- voldoende beoordelingselementen betreffende het bestaan van normale afzetmogelijkheden op de markt voor de betrokken producten als bedoeld in de artikelen 6 en 26 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 (hoofdstukken I en VII),
- beschrijving van alle lopende contracten (uit de voorgaande periode), waarbij ook financiële informatie dient te worden verstrekt en de voor deze contracten geldende procedures/voorschriften dienen te worden beschreven.

3. *Voor specifieke maatregelen benodigde informatie*

Bovendien moet voor de maatregelen als bedoeld in elk van de afzonderlijke hoofdstukken de volgende specifieke informatie worden verstrekt:

I. Investerings in landbouwbedrijven

A. Hoofdkenmerken:

- sectoren van de primaire productie en typen investeringen.

- B. Andere elementen:
- bovengrenzen voor het totaalbedrag van de subsidiabele investeringen,
 - soorten steun.
 - aanwijzing van normen voor welke de termijn voor de naleving kan worden toegekend aan de boer overeenkomstig artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999, rechtvaardiging gereleerd aan de specifieke problemen bij het voldoen aan deze normen en de maximale duur van de looptijd per betrokken norm.
- II. Vestiging van jonge landbouwers
- A. Hoofdkenmerken:
- Geen.
- B. Andere elementen:
- de periode waarover jonge landbouwers beschikken om aan de subsidiabiliteitscriteria te voldoen, binnen de maximumperiode van 5 jaar die volgens artikel 4, lid 2, van de onderhavige verordening is toegestaan,
 - de leeftijdsgrens,
 - de voorwaarden waaraan moet worden voldaan door jonge landbouwers die zich niet als enig bedrijfshoofd vestigen of die zich vestigen als lid van een vereniging of coöperatie waarvan het hoofddoel het beheer van een landbouwbedrijf is,
 - de soort vestigingssteun,
 - aanwijzing van de bedrijfsadviseringsdiensten die verband houden met de vestiging van jonge landbouwers, in het geval van toekenning van hogere steun overeenkomstig artikel 8, lid 2, onder b), tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.
- III. Opleiding
- A. Hoofdkenmerken:
- Geen.
- B. Andere elementen:
- de in aanmerking komende acties en de begunstigden,
 - de maatregelen om ervoor te zorgen dat geen normale onderwijsprogramma's of -leergangen voor financiering worden voorgesteld.
- IV. Vervroegde uittreding
- A. Hoofdkenmerken:
- Geen.
- B. Andere elementen:
- bijzonderheden over de voorwaarden die worden gesteld met betrekking tot cedenten, overnemers, werknemers en de vrijgekomen grond, in het bijzonder het gebruik van grond die de cedent behoudt voor niet-commerciële doeleinden, en de termijn voor de verbetering van de levensvatbaarheid,
 - de soort steun, waarbij ook de methode moet worden beschreven die wordt gebruikt voor de berekening van het voor medefinanciering in aanmerking komende maximumbedrag per bedrijf, en een motivering per type begunstigde moet worden gegeven,

- een beschrijving van de nationale regelingen voor pensionering en vervroegde uittreding,
- bijzonderheden met betrekking tot de duur van de steunverlening.

V. Probleemgebieden en gebieden met specifieke beperkingen op milieugebied

A. Hoofdkenmerken:

- het steunbedrag:
 1. voor compenserende vergoedingen als bedoeld in artikel 13, onder a), van Verordening (EG) nr. 1257/1999: voorstellen om de in artikel 15, lid 3, tweede alinea, van die verordening opgenomen flexibiliteitsbepalingen met betrekking tot het voor medefinanciering in aanmerking komende maximumbedrag te gebruiken dienen de nodige motivering te bevatten. Aangegeven moet worden hoe er in deze gevallen voor zal worden gezorgd dat de bovengrens voor compenserende vergoedingen in acht wordt genomen, en er moet worden uitgelegd welke administratieve procedure zal worden toegepast om naleving van het voor medefinanciering in aanmerking komende maximumbedrag te garanderen. In geval van toepassing van het in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 vastgestelde maximale gemiddelde dienen de objectieve omstandigheden die het gebruik daarvan rechtvaardigen, te worden gepreciseerd;
 2. voor compenserende vergoedingen als bedoeld in artikel 13, onder b), en artikel 16 van Verordening (EG) nr. 1257/1999: gedetailleerde eerste agronomische berekeningen met vermelding van: a) de gedeferde inkomsten en de kosten die het gevolg zijn van de specifieke beperkingen op milieugebied, en b) de als referentiepunt gebruikte agronomische veronderstellingen;
 3. voor compenserende vergoedingen als bedoeld in artikel 16 van Verordening (EG) nr. 1257/1999:
 - in voorkomend geval moeten de specifieke problemen worden gepreciseerd die hogere steun rechtvaardigen dan het maximumbedrag als bedoeld in artikel 16, lid 3, eerste alinea, van die verordening,
 - in voorkomend geval moeten de motieven worden gepreciseerd voor initiële hogere steun als bedoeld in artikel 16, lid 3, tweede alinea, van die verordening.

B. Andere elementen:

- een gedetailleerde beschrijving van de subsidiabiliteitsvoorwaarden, en met name:
 1. definitie van de minimumoppervlakte;
 2. een beschrijving van de voor gemeenschappelijke weidegronden te gebruiken passende omrekeningsmethode;
 3. voor compenserende vergoedingen als bedoeld in artikel 13, onder a), van Verordening (EG) nr. 1257/1999: motivering van de differentiatie van het steunbedrag aan de hand van de in artikel 15, lid 2, van die verordening vermelde criteria;
 4. voor compenserende vergoedingen als bedoeld in artikel 13, onder b), en artikel 16 van Verordening (EG) nr. 1257/1999: wijzigingen betreffende de gedetailleerde agronomische berekeningen die in het goedgekeurde programmeringsdocument zijn vastgesteld.
- wijzigingen ten opzichte van de bij de richtlijnen van de Raad en de Commissie vastgestelde of gewijzigde lijsten van de probleemgebieden, en de lijsten van de gebieden met specifieke beperkingen op milieugebied.

VI. Voldoen aan normen

VI.1. Tenuitvoerlegging van veeleisende normen

A. Hoofdkenmerken:

- lijst van de op communautaire regelgeving gebaseerde normen die in aanmerking komen voor de steun als bedoeld in artikel 21 *ter* van Verordening (EG) nr. 1257/1999, datum vanaf welke de norm overeenkomstig de betrokken communautaire regels dwingend is, en motivering van de gemaakte keuze.

B. Andere elementen:

- beschrijving van het belangrijke effect dat de uit de naleving van de nieuwe norm voortvloeiende verplichtingen of beperkingen hebben op de exploitatiekosten van de landbouwbedrijven;
- steunbedrag per in aanmerking komende norm en gedetailleerde berekeningen ter rechtvaardiging van dit bedrag.

VI.2. *Gebruik van bedrijfsadviseringsdiensten*

A. Hoofdkenmerken:

Geen.

B. Andere elementen:

- beschrijving van het door de lidstaat opgezette bedrijfsadviseringssysteem, inclusief de procedure voor de selectie van de instanties die met de verlening van de adviesdiensten worden belast.
- Frequentie van de toegekende steun aan een boer voor het gebruik van bedrijfsadviseringsdiensten in de vier mogelijkheden zoals bedoeld in artikel 21d, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

VII. Agromilieusteun en dierenwelzijn

A. Hoofdkenmerken:

- de motivering van de verbintenissen in het licht van de verwachte impacts ervan,
- gedetailleerde eerste agronomische berekeningen met vermelding van: a) de gedeerde inkomsten en de extra kosten in vergelijking met de gebruikelijke goede landbouwmethoden; b) de als referentiepunt gebruikte agronomische veronderstellingen; c) de omvang van de stimulans en de motivering van de stimulans aan de hand van objectieve criteria.

B. Andere elementen:

- een lijst van de lokale rassen die voor de veehouderij verloren dreigen te gaan, en het aantal vrouwelijke fokdieren voor de betrokken gebieden. Dit aantal moet worden gecertificeerd door een naar behoren erkende technische instantie (of organisatie/vereniging van fokkers), die het stamboek voor het betrokken ras moet registreren en bijhouden. De betrokken instantie moet over de nodige capaciteiten en knowhow beschikken om de dieren van de betrokken rassen te kunnen identificeren,
- ten aanzien van plantaardige genetische hulpbronnen die door genetische erosie worden bedreigd, het bewijs van de genetische erosie op basis van wetenschappelijke resultaten en indicatoren waarmee de zeldzaamheid van de inheemse/oorspronkelijke (lokale) rassen kan worden geschat, de diversiteit van de betrokken populaties en de op plaatselijk niveau overheersende landbouwmethoden,
- nauwkeurige gegevens over de verplichtingen van de landbouwers en over alle andere in de verbintenis opgenomen voorwaarden, met inbegrip van de mogelijkheden en procedures voor de aanpassing van lopende contracten,
- wijzigingen van het steunniveau tot 120 % van de gedeerde inkomsten en extra kosten zoals vermeld in de agronomische berekeningen die in het goedgekeurde programmeringsdocument zijn vastgesteld, en motivering van die wijzigingen,
- een beschrijving van de reikwijdte van de maatregel, waarbij wordt aangegeven in hoeverre de maatregel is afgestemd op de behoeften en door een geografische, sectorale of andere gerichtheid wordt gekenmerkt,

- voor de gezamenlijke verbintenissen op agromilieugebied en op het gebied van het dierenwelzijn moeten de mogelijke combinaties van verbintenissen duidelijk worden vermeld en moet worden aangegeven hoe de coherentie tussen de verbintenissen wordt gewaarborgd.

VIII. Voedselkwaliteit

VIII.1. *Deelneming aan kwaliteitsregelingen*

A. Hoofdkenmerken:

- lijst van de communautaire en nationale kwaliteitsregelingen die voor de steun in aanmerking komen. Wat de nationale regelingen betreft, moet de regeling worden beschreven in het licht van de in artikel 24 *ter* van Verordening (EG) nr. 1257/1999 vastgestelde criteria.

B. Andere elementen:

- het steunbedrag per type in aanmerking komende regeling en motivering op basis van de vaste kosten als bedoeld in artikel 24 *quater* van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

VIII.2. *Afzetbevordering voor kwaliteitsproducten*

A. Hoofdkenmerken:

Geen.

B. Andere elementen:

- lijst van de producten die voor de steun in aanmerking kunnen komen gelet op de kwaliteitsregelingen die zijn gekozen in het kader van de maatregel als bedoeld in punt VIII.1,
- procedure om zich ervan te vergewissen dat de voor steun in het kader van de plattelandsontwikkeling geselecteerde activiteiten geen acties zijn die worden gesteund op grond van Verordening (EG) nr. 2826/2000 van de Raad,
- procedure voor de voorafgaande controle op het voorlichtings-, afzetbevorderings- of reclamemateriaal (artikel 26 van de onderhavige verordening),
- beschrijving van de subsidiabele kosten.

IX. Verbetering van de verwerking en afzet van landbouwproducten

A. Hoofdkenmerken:

- sectoren van de agrarische basisproductie.

B. Andere elementen:

- criteria om de economische voordelen voor de primaire producenten aan te tonen,
- aanwijzing van normen voor welke een termijn voor de naleving van nieuwe normen kan worden toegekend aan kleine verwerkingsbedrijven in overeenstemming met artikel 26, lid 1, tweede streepje van Verordening (EG) nr. 1257/1999, rechtvaardiging gerelateerd aan de specifieke problemen bij het voldoen aan deze normen en de maximale duur van de looptijd per betrokken norm.

X. Bosbouw

A. Hoofdkenmerken:

Geen.

B. Andere elementen:

- vaststelling van:
 - i) de definitie van „landbouwgrond” in samenhang met artikel 32 van de onderhavige verordening,

- ii) de definitie van „landbouwer” in samenhang met artikel 33 van de onderhavige verordening,
 - iii) bepalingen die ervoor moeten zorgen dat de geplande acties zijn aangepast aan de plaatselijke omstandigheden, verenigbaar zijn met het milieu en, in voorkomend geval, zijn gericht op de handhaving van een evenwicht tussen de houtteelt en de wildpopulaties,
 - iv) bepalingen van de tussen de regio's en potentiële begunstigden te sluiten contracten betreffende acties als bedoeld in artikel 32 van Verordening (EG) nr. 1257/1999.
- in geval van toepassing van de in artikel 46 van de onderhavige verordening bedoelde normbedragen, informatie over:
 - i) de normbedragen voor de prijzen per eenheid,
 - ii) de voor de vaststelling van die normbedragen gebruikte methode,
 - iii) de inachtneming van het criterium dat overcompensatie moet worden voorkomen,
 - beschrijving van de in aanmerking komende acties en de begunstigden,
 - het verband tussen de voorgestelde acties en de nationale en subnationale bosplannen of gelijkwaardige instrumenten,
 - verwijzing naar de bosbeschermingsplannen voor de gebieden die zijn ingedeeld in de klasse „zeer brandgevaarlijk” of „middelmatig brandgevaarlijk”, en het feit dat de voorgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met die bosbeschermingsplannen.

XI. Bevordering van de aanpassing en de ontwikkeling van plattelandsgebieden

A. Hoofdkenmerken:

- beschrijving en motivering van de in het kader van elke maatregel voorgestelde acties.

B. Andere elementen:

- de definitie van „financiële instrumentering”, die in overeenstemming moet zijn met de algemene subsidiabiliteitscriteria.

10. Eventuele behoeften op het gebied van studies, demonstratieprojecten, opleiding of technische bijstand

Artikel 43, lid 1, zesde streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

11. Aanwijzing van de bevoegde autoriteiten en de verantwoordelijke instanties

Artikel 43, lid 1, zevende streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

12. De regelingen om voor een doeltreffende en correcte tenuitvoerlegging van de plannen te zorgen, met inbegrip van de regelingen inzake toezicht en evaluatie; definitie van de gekwantificeerde indicatoren voor de evaluatie; de controle- en sanctieregelingen en de regelingen om voor passende publiciteit te zorgen

Artikel 43, lid 1, achtste streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

1. Gedetailleerde informatie over de tenuitvoerlegging van de artikelen 60 tot en met 65 van de onderhavige verordening

Deze informatie betreft met name:

- de mogelijkheid voorschotten toe te kennen aan bepaalde begunstigden van maatregelen voor investeringen,
- een beschrijving van de financiële kanalen voor de betaling van de steun aan de eindbegunstigden,
- de regelingen voor het toezicht op en de evaluatie van het programma, en met name de systemen en procedures voor het verzamelen, ordenen en coördineren van de gegevens die betrekking hebben op de financiële, fysieke en impactindicatoren,
- de rol, de samenstelling en het reglement van orde van de eventuele toezichtcomités,

— de codering. Deze dient in overeenstemming te zijn met het door de Commissie verstrekte model.

2. *Gedetailleerde informatie over de tenuitvoerlegging van de artikelen 66 tot en met 73 van de onderhavige verordening*

Het betreft onder meer de precieze controlemaatregelen om de inhoudelijke aspecten van de aanvragen te verifiëren en na te gaan of aan de voorwaarden voor steunverlening is voldaan, en de precieze sanctiebepalingen.

3. *Gedetailleerde informatie over de inachtneming van de bij Verordening (EG) nr. 1685/2000 vastgestelde algemene subsidiabiliteitscriteria*

Artikel 45 van de onderhavige verordening.

4. *Andere informatie*

In voorkomend geval, informatie over de toepassing van de extra termijn voor de kennisgeving van gevallen van overmacht (artikel 39, lid 2, van de onderhavige verordening).

13. **Resultaten van het gepleegde overleg en informatie over de betrokken autoriteiten en instanties en over de economische en sociale partners**

Artikel 43, lid 1, negende streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

1. *Beschrijf*

— de economische en sociale partners en alle andere relevante nationale instanties die volgens de nationale regelgeving en gebruiken moeten worden geraadpleegd,

— de autoriteiten en instanties op landbouw- en milieugebied die moeten worden betrokken bij met name de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van, het toezicht op en de evaluatie en herziening van de agromilieumaatregelen en de andere milieumaatregelen om zo te zorgen voor evenwicht tussen deze categorieën maatregelen en de overige maatregelen voor plattelandontwikkeling.

2. *Vat de resultaten van het gepleegde overleg samen en geef aan in hoeverre met de meegedeelde standpunten en adviezen rekening is gehouden.*

14. **Evenwicht tussen de verschillende steunmaatregelen**

Artikel 43, lid 2, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

1. *Met aandacht voor de sterke punten, de behoeften en de mogelijkheden moet een beschrijving worden gegeven van:*

— het evenwicht tussen de verschillende maatregelen voor plattelandontwikkeling,

— de mate waarin de agromilieumaatregelen op het gehele grondgebied van toepassing zijn.

2. *In voorkomend geval moet in de beschrijving aandacht worden besteed aan:*

— de genomen maatregelen die buiten het kader van Verordening (EG) nr. 1257/1999 vallen,

— de in het kader van afzonderlijke plannen voor plattelandontwikkeling genomen of voorgenomen maatregelen.

15. **Verenigbaarheid en coherentie**

Artikel 37, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

A. Hoofdkenmerken:

1. *Beoordeling van de verenigbaarheid en coherentie met:*

— de andere takken van communautair beleid, in het bijzonder het mededingingsbeleid, en de in het kader van die beleidstakken ten uitvoer gelegde maatregelen,

- de andere instrumenten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, vooral wanneer wordt voorzien in uitzonderingen als bedoeld in artikel 37, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1257/1999,
 - de andere steunmaatregelen in het kader van de plannen voor plattelandontwikkeling,
 - de algemene subsidiabiliteitscriteria.
2. *Wat de in artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde maatregelen betreft, moet erop worden toegezien en zo nodig worden aangetoond dat:*
- voor de maatregelen als bedoeld in het zesde, zevende en negende streepje van dat artikel geen financiële steun wordt ontvangen die door het EFRO wordt verleend in plattelandzones die onder doelstelling 2 vallen of voor overgangssteun in aanmerking komen,
 - de maatregelen niet vallen binnen de werkingssfeer van welke andere maatregel ook als bedoeld in titel II van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

B. Andere elementen

In de beoordeling dient met name aandacht te worden besteed aan de regelingen voor een degelijke coördinatie met de verschillende instanties die verantwoordelijk zijn voor:

- de in het kader van de marktordeningen ingestelde ontwikkelingsmaatregelen,
- eventuele maatregelen voor plattelandontwikkeling waarin bij nationale wetgeving is voorzien.

16. **Aanvullende staatssteun**

Artikel 52 van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

A. Hoofdkenmerken:

Geef aan voor welke maatregelen aanvullende financiering in de vorm van staatssteun zal worden verleend (artikel 52 van Verordening (EG) nr. 1257/1999). In een indicatieve tabel moet voor elk van de betrokken maatregelen het in elk jaar van de looptijd van het plan toe te kennen bedrag aan aanvullende steun worden vermeld.

B. Andere elementen:

- intrekking van staatssteun,
 - wijzigingen van de aanvullende financiering in de vorm van staatssteun die voor één van de maatregelen in het goedgekeurde programmeringsdocument is toegekend,
 - hoogte van de steun.
-

BIJLAGE III

CONCORDANTIETABEL

Verordening (EG) nr. 445/2002	De onderhavige verordening
Artikel 1	—
—	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, lid 1	—
Artikel 3, lid 2	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5, lid 1	Artikel 5
Artikel 5, leden 2 en 3	—
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 12—	
—	Artikel 12
Artikel 13	Artikel 13
Artikel 14	Artikel 14
Artikel 15	Artikel 15
Artikel 16	Artikel 16
Artikel 17	Artikel 17
Artikel 18	Artikel 18
Artikel 19	Artikel 19
Artikel 20	Artikel 20
Artikel 21	Artikel 21
—	Artikel 22
—	Artikel 23
—	Artikel 24
—	Artikel 25
—	Artikel 26
Artikel 22	Artikel 27
—	Artikel 28
Artikel 23	Artikel 29
Artikel 24	Artikel 30
Artikel 25	Artikel 31
Artikel 26	Artikel 32
Artikel 27	Artikel 33
Artikel 28	Artikel 34
Artikel 29	Artikel 35
Artikel 30	Artikel 36
Artikel 31	Artikel 37
Artikel 32	Artikel 38
Artikel 33	Artikel 39

Verordening (EG) nr. 445/2002	De onderhavige verordening
Artikel 34	Artikel 40
Artikel 35, lid 1	Artikel 41, lid 1
Artikel 35, lid 2	Artikel 41, lid 3
Artikel 35, lid 3	Artikel 41, lid 2
Artikel 36	Artikel 42
Artikel 37	Artikel 43
Artikel 38	Artikel 44
Artikel 39	Artikel 45
Artikel 39 bis	Artikel 46
Artikel 40	Artikel 47
Artikel 41	Artikel 48
Artikel 42	Artikel 49
Artikel 43	Artikel 50
Artikel 44	Artikel 51
Artikel 45	Artikel 52
Artikel 45 bis	Artikel 53
Artikel 46	Artikel 54
Artikel 47	Artikel 55
Artikel 48	Artikel 56
Artikel 49	Artikel 57
Artikel 50	Artikel 58
Artikel 51	Artikel 59
Artikel 52	Artikel 60
Artikel 53	Artikel 61
Artikel 54	Artikel 62
Artikel 55	Artikel 63
Artikel 56	Artikel 64
Artikel 57	Artikel 65
Artikel 58	Artikel 66
Artikel 59	Artikel 67
Artikel 60	Artikel 68
Artikel 61	Artikel 69
Artikel 62	Artikel 70
Artikel 62 bis	Artikel 71
Artikel 63	Artikel 72
Artikel 64	Artikel 73
Artikel 65, lid 1	Artikel 74, lid 1, eerste alinea, en lid 2
Artikel 65, lid 2	Artikel 74, lid 1, tweede alinea
Artikel 66	Artikel 75, eerste alinea
—	Artikel 75, tweede alinea
Bijlage I	Bijlage I
Bijlage II	Bijlage II
Bijlage III	Bijlage III

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 818/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 2295/2003 houdende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 818/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 818/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004**

tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 2295/2003 houdende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 57, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 2295/2003 van de Commissie ⁽¹⁾ moeten bepaalde technische wijzigingen worden aangebracht in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten” genoemd) tot de Europese Unie.

- (2) De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2295/2003 bevatten bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. In die bepalingen moeten de taalversies van de nieuwe lidstaten worden opgenomen.

- (3) Verordening (EG) nr. 2295/2003 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2295/2003 worden vervangen door de tekst in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 340 van 24.12.2003, blz. 16.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

1. Datum van minimale houdbaarheid

Code van de taal	Op de eieren	Op de verpakkingen
ES	cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte of S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til of M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar of M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne or PE	Parim enne
EL	Ανάλογη πριν από	Ανάλογη κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before of B.B. ⁽¹⁾	Best before
FR	à cons. de préf. av. of DCR ⁽¹⁾	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz of I.L. ⁽¹⁾	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki of G ⁽¹⁾	Geriausi iki
HU	Min. meg.: of M.M. ⁽¹⁾	Minőségét megőrzi
MT	L-ahjar jintuża sa	L-ahjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. tot of THT ⁽¹⁾	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed of N.S.P. ⁽¹⁾	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferência antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do of M.T.D. ⁽¹⁾	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do of U.N.D. ⁽¹⁾	Uporabno najmanj do
FI	parasta ennen	parasta ennen
SV	bäst före	Bäst före

⁽¹⁾ Indien de afkorting wordt gebruikt, moet uit de aanduidingen op de verpakking duidelijk blijken welke betekenis deze heeft.

2. Verpakkingsdatum

Code van de taal	Op de eieren	Op de verpakkingen
ES	emb.	Embalado el:
CS	Baleno of D.B. ⁽¹⁾	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuupäev or PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed of pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota of PK ⁽¹⁾	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjar:
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu of ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:
SK	Balené dňa of B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano of Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	förp. Den	Förpackat den:

⁽¹⁾ Indien de afkorting wordt gebruikt, moet uit de aanduidingen op de verpakking duidelijk blijken welke betekenis deze heeft.

3. Uiterste verkoopdatum

Code van de taal	
ES	vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev or VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. of DVR ⁽¹⁾
IT	racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:ig
MT	Ghandu jinbiegħ sa
NL	Uiterste verkoopdatum of Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	viimeinen myyntipäivä
SV	sista försäljningsdag

⁽¹⁾ Indien de afkorting wordt gebruikt, moet uit de aanduidingen op de verpakking duidelijk blijken welke betekenis deze heeft.

4. Legdatum

Code van de taal	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Οτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	munintapäivä
SV	värpta den

BIJLAGE II

In artikel 13 bedoelde vermeldingen voor het aanduiden van het houderijsysteem van legkippen: a) op de verpakkingen; b) op de eieren

Code van de taal		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	a)	Vejce nosnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	b)	Výběh	Hala	Klec
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or Õ	Puurispidamine or P
EL	a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία'
EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range ou F/range	Barn	Cage
FR	a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūti dētās olas	Sprostos dētās olas
	b)	Brīvībā dēta	Kūti dēta	Sprostā dēta
LT	a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gaġġ
	b)	Barra	Ma' l-art	Gaġġa
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podstielkového chovu	Vajcia z klieťkového chovu
	b)	Voľný výbeh	Podstielkové	Klieťkové

Code van de taal		1	2	3
SL	a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 819/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende opening van openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik als bio-ethanol in de Gemeenschap

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 819/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 819/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004
houdende opening van openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik als
bio-ethanol in de Gemeenschap**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, en met name op artikel 33,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽²⁾ zijn onder meer de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de afzet van de door distillatie zoals bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999, ontstane alcoholvoorraden die in het bezit zijn van de interventiebureaus.

(2) Overeenkomstig de artikelen 92 en 93 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 dient te worden overgegaan tot openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik ervan in de sector motorbrandstoffen binnen de Gemeenschap om de voorraden communautaire alcohol uit wijnbouwproducten te verkleinen en in zekere mate de voorziening van de in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 bedoelde erkende ondernemingen veilig te stellen. De communautaire voorraad alcohol uit wijnbouwproducten die door de lidstaten is opgeslagen, bestaat uit hoeveelheden die zijn verkregen bij distillaties zoals bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽³⁾ en de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999.

⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1795/2003 (PB L 262 van 14.10.2003, blz. 13).

⁽²⁾ PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1710/2003 (PB L 243 van 27.9.2003, blz. 98).

⁽³⁾ PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1677/1999 (PB L 199 van 30.7.1999, blz. 8).

(3) Sinds 1 januari 1999 en op grond van Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro ⁽⁴⁾ moeten de verkoopprijzen en de zekerheden in euro worden uitgedrukt en moeten de betalingen plaatsvinden in euro.

(4) Wegens het gevaar voor fraude door vervanging van de alcohol is het wenselijk de controles op de eindbestemming van de alcohol te verscherpen door de interventiebureaus de mogelijkheid te bieden een beroep te doen op de hulp van internationale controlebureaus en de verkochte alcohol te controleren door middel van analyses op basis van kernspinresonantie.

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot openbare verkopen van alcohol voor gebruik in de sector motorbrandstoffen binnen de Gemeenschap, in vijf partijen die respectievelijk het nummer 30/2004 EG, 31/2004 EG, 32/2004 EG, 33/2004 EG en 34/2004 EG dragen en een hoeveelheid van respectievelijk 220 000 hectoliter, 80 000 hectoliter, 100 000 hectoliter, 30 000 hectoliter en 40 000 hectoliter 100 % vol betreffen.

2. De alcohol is verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 27 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 en is in het bezit van het Franse, Spaanse en het Italiaanse interventiebureau.

3. De plaatsen waar de opslagtanks zich bevinden die de alcohol bevatten waaruit de partijen bestaan, de nummers van deze tanks, de hoeveelheid alcohol in elk van de opslagtanks en het alcoholgehalte en de kenmerken van de alcohol zijn vermeld in de bijlage.

⁽⁴⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

4. De partijen worden toegewezen aan de erkende ondernemingen zoals bedoeld in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000.

Artikel 2

De dienst van de Commissie die bevoegd is om alle mededelingen over deze openbare verkoop te ontvangen, is:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Landbouw, eenheid D-4
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 92 52
E-mailadres: agri-d4@cec.eu.int.

Artikel 3

De openbare verkopen vinden plaats overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 en 101 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2799/98.

Artikel 4

De prijs waartegen de alcohol openbaar wordt verkocht, bedraagt 19 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol.

Artikel 5

De alcohol moet binnen acht maanden na de datum van kennisgeving van het toewijzingsbesluit van de Commissie volledig afgehaald zijn.

Artikel 6

De uitvoeringszekerheid wordt vastgesteld op 30 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol. Ingeval geen permanente zekerheid is gesteld, stellen de ondernemingen waaraan is toegewezen vóór

het afhaken van de alcohol en uiterlijk op de dag waarop de afhaalbon wordt afgegeven, bij het betrokken interventiebureau een uitvoeringszekerheid als garantie dat de betrokken alcohol als bioethanol in de sector motorbrandstoffen zal worden gebruikt.

Artikel 7

De erkende ondernemingen zoals bedoeld in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 kunnen tegen betaling van 10 EUR per liter monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen door zich tot het betrokken interventiebureau te wenden binnen 30 dagen na het bericht van openbare verkoop. Na deze termijn is monsterneming mogelijk overeenkomstig het bepaalde in artikel 98, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 1623/2000. De per erkende onderneming geleverde hoeveelheid is beperkt tot 5 liter per opslagtank.

Artikel 8

De interventiebureaus van de lidstaten waar de te koop aangeboden alcohol is opgeslagen, zetten passende controles op om zich van de aard van de alcohol bij het eindgebruik te vergewissen. Daartoe kunnen zij:

- a) mutatis mutandis het bepaalde in artikel 102 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 toepassen,
- b) de aard van de alcohol bij het eindgebruik steekproefsgewijs controleren door analyse op basis van kernspinresonantie.

De kosten zijn voor rekening van de ondernemingen waaraan de alcohol is verkocht.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

**OPENBARE VERKOPEN VAN ALCOHOL UIT WIJNBOUWPRODUCTEN VOOR
GEBRUIK ALS BIO-ETHANOL IN DE GEMEENSCHAP**

Nrs. 30/2004 EG, 31/2004 EG, 32/2004 EG, 33/2004 EG en 34/2004 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lidstaat en nummer van de partij	Plaats van opslag	Nummer van de opslag-tank	Hoeveelheid (in hectoliter alcohol 100 % vol)	Referentie Verordening (EG) nr. 1493/1999 (artikel)	Type alcohol	Erkende ondernemingen zoals bedoeld in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000
SPANJE Partij nr. 30/2004 EG	Tarancon	A-9	24 201	27	Ruw	Bioetanol Galicia SA
		B-9	24 464	27	Ruw	
		A-2	22 231	27	Ruw	
		A-3	24 399	27	Ruw	
		A-6	24 550	27	Ruw	
		B-1	24 692	27	Ruw	
		B-2	24 710	27	Ruw	
		B-3	24 716	27	Ruw	
		B-4	24 861	27	Ruw	
		B-5	1 176	27	Ruw	
Totaal			220 000			
SPANJE Partij nr. 31/2004 EG	Tarancon Tomelloso	A-1	24 191	27	Ruw	Ecocarburantes españoles SA
		A-2	2 297	27	Ruw	
		5	53 512	27	Ruw	
Totaal			80 000			
FRANKRIJK Partij nr. 32/2004 EG	Onivins-Port la Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 11210 Port la Nouvelle	843	3 765	27	Ruw	Ecocarburantes españoles SA
			47 890	27	Ruw	
			48 345	27	Ruw	
		Totaal		100 000		
FRANKRIJK Partij nr. 33/2004 EG	Deulep Bld chanzy 30800 Saint Gilles du Gard	501	8 830	30	Ruw	Sekab (Svensk Etanolkemi AB)
		502	8 750	30	Ruw	
		604	3 460	27	Ruw	
		503	8 960	27	Ruw	
		Totaal		30 000		
ITALIË Partij nr. 34/2004 EG	Caviro (Faenza) Villapana (Faenza)		29 153,12	27	Ruw	Altia Corporation
			10 846,88	27	Ruw	
		Totaal		40 000		

II. Het adres van het Franse interventiebureau is:

Onivins-Libourne
Délégation nationale
17, avenue de la Ballastière
boîte postale 231
F-33505 Libourne Cedex
tel. (33-5) 57 55 20 00
telex 57 20 25
fax (33-5) 57 55 20 59

III. Het adres van het Spaanse interventiebureau is:

FEGA
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
tel. (34) 913 47 65 00
telex 23427 FEGA
fax (34) 915 21 98 32

IV. Het adres van het Italiaanse interventiebureau is:

AGEA
via Palestro 81
I-00185 Roma
tel. (39-06) 49 49 991
telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31
fax (39-06) 445 39 40/445 46 93

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 820/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad ten aanzien van de vangstmogelijkheden voor blauwe wijting in bepaalde gebieden

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Verordening (EG) nr. 820/2004 wordt als volgt gelezen:

**VERORDENING (EG) Nr. 820/2004 VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004
houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad ten aanzien van de
vangstmogelijkheden voor blauwe wijting in bepaalde gebieden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling, voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften ⁽¹⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 5, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2287/2003 is bepaald dat de vangstmogelijkheden voor de Gemeenschap voor blauwe wijting en haring mogen worden verhoogd indien derde landen deze bestanden niet op verantwoorde wijze beheren.
- (2) De Faeröer en Noorwegen hebben voor 2004 geen maximale vangstmogelijkheden voor blauwe wijting vastgesteld. IJsland heeft vangstmogelijkheden vastgesteld die ver boven de vangsten in het verleden uit dit bestand liggen. Op grond hiervan mag worden gesteld dat deze derde landen het blauwewijtingbestand niet op verantwoordelijke wijze beheren.

In afwachting van een overeenkomst met de betrokken kuststaten voor het beheer van het blauwewijtingbestand op de lange termijn, acht de Gemeenschap het dienstig haar quota in de zones II (internationale wateren), IIa (EG-wateren), Noordzee (EG-wateren), V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV en CECAF 34.1.1 (EG-wateren) voorlopig met 350 000 ton te verhogen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur.
- (4) Verordening (EG) nr. 2287/2003 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen IB en IC bij Verordening (EG) nr. 2287/2003 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 344 van 31.12.2003, blz. 1.

BIJLAGE

De bijlagen bij Verordening (EG) Nr. 2287/2003 worden als volgt gewijzigd:

1. Bijlage IB:

De gegevens betreffende de soort blauwe wijting in de zones:

Ila (EG-wateren), Noordzee (EG-wateren),

V, VI, VII, XII, en XIV,

VIIIa, b, d, e,

VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1,

worden vervangen door:

Soort	Blauwe wijting	Zone:	Ila (EG-wateren), Noordzee (EG-wateren)
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/2AC4-C
Denemarken	97 058		
Duitsland	160		
Nederland	294		
Zweden	313		
Verenigd Koninkrijk	2 141		
EG	99 966		
Noorwegen	40 000	(¹)	
TAC	Niet relevant		Analytische TAC waarop kortingen overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 van toepassing zijn.

(¹) Binnen een totaal quotum van 120 000 ton in EG-wateren.

Soort	Blauwe wijting	Zone:	V, VI, VII, XII, en XIV
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/571214
Denemarken	8 031		
Duitsland	31 087		
Spanje	51 812	(¹)	
Frankrijk	43 263		
Ierland	62 174		
Nederland	97 665		
Portugal	3 886	(¹)	
Verenigd Koninkrijk	90 671		
EG	388 589		
Noorwegen	120 000	(²) (³)	
Faeröer	45 000	(⁴) (⁵)	

Soort	Blauwe wijting	Zone:	V, VI, VII, XII, en XIV
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/571214
TAC	Niet relevant		Analytische TAC waarop kortingen overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 van toepassing zijn.

(¹) Waarvan maximaal 75 % mag worden gevangen in de zones VIIIc, IX, X, CEECAF 34.1.1 (EG-wateren).

(²) Mag worden gevangen in de EG-wateren in de zones II, IVa, VIa ten noorden van 56° 30' N, VIb, VII ten westen van 12° W

(³) Waarvan maximaal 500 ton mag bestaan uit zilvervis (Argentina spp.).

(⁴) Vangsten van blauwe wijting mogen onvermijdelijke vangsten van zilvervis bevatten (Argentina spp.).

(⁵) Mag worden gevangen in de EG-wateren in de zones VIa ten noorden van 56° 30' N, VIb, VII ten westen van 12° W

Bijzondere voorwaarden:

In de onderstaande zones mogen, binnen de limieten van bovenstaande quota, niet meer dan de opgegeven hoeveelheden worden gevangen:

		IVa	WHB/04A-C
Noorwegen		40 000	

Soort	Blauwe wijting	Zone:	VIIIa, b, d, e
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/8ABDE.
Spanje	19 993		
Frankrijk	15 513		
Portugal	2 999		
Verenigd Koninkrijk	14 477		
EG	52 982		
TAC	Niet relevant.		Analytische TAC waarop kortingen overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 van toepassing zijn.

Bijzondere voorwaarden:

Alle delen van bovengenoemde quota mogen in ICES-sector Vb (EG-wateren), deelgebieden VI, VII, XII en XIV worden gevangen.

Soort	Blauwe wijting	Zone:	VIIIc, IX, X, CEECAF 34.1.1 (EG-wateren)
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/8C3411
Spanje	87 970		
Portugal	21 993		
EG	109 963	(¹)	
TAC	Niet relevant.		Analytische TAC waarop kortingen overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 van toepassing zijn.

2. Bijlage IC:

De gegevens betreffende de soort blauwe wijting in de zones I en II (internationale wateren) worden vervangen door:

Soort	Blauwe wijting	Zone:	I, II (internationale wateren)				
	<i>Micromesistius poutassou</i>						
EG	70 000						
TAC	Niet relevant						

Rectificatie van Richtlijn 2004/78/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot wijziging, ter aanpassing aan de technische vooruitgang, van Richtlijn 2001/56/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de verwarming van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, en van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad

(Publicatieblad van de Europese Unie L 153 van 30 april 2004)

Richtlijn 2004/78/EG wordt als volgt gelezen:

**RICHTLIJN 2004/78/EG VAN DE COMMISSIE
van 29 april 2004**

tot wijziging, ter aanpassing aan de technische vooruitgang, van Richtlijn 2001/56/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de verwarming van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, en van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ⁽¹⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Gelet op Richtlijn 2001/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 inzake de verwarming van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 2001/56/EG is een van de bijzondere richtlijnen van de bij Richtlijn 70/156/EEG vastgestelde goedkeuringsprocedure. Richtlijn 2001/56/EG bevat voorschriften voor de typegoedkeuring van voertuigen die met een verwarmingssysteem op brandstof zijn uitgerust en van verwarmingssystemen op brandstof als onderdeel.
- (2) Krachtens artikel 5 van Richtlijn 2001/56/EG onderzoekt de Commissie de bijkomende veiligheidsvoorschriften betreffende op LPG werkende verwarmingssystemen van motorvoertuigen.
- (3) Tot nu toe hebben de lidstaten elk hun eigen nationale voorschriften inzake voertuigen met een verwarmingssysteem op LPG toegepast. Om tot een geharmoniseerde benadering van de technische voorschriften voor toestellen en verwarmingssystemen op LPG te komen, moeten in het typegoedkeuringsstelsel voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan twee thans beschikbare Europese normen worden toegepast. In het licht van de technische vooruitgang wordt het daarom noodzakelijk geacht zowel

deze twee EN-normen als de belangrijkste elementen van VN/ECE-reglement nr. 67 in Richtlijn 2001/56/EG op te nemen.

- (4) Richtlijn 2001/56/EG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd; voor de duidelijkheid moet met name bijlage VIII worden vervangen.
- (5) Uitzonderingen met betrekking tot verwarmingssystemen voor voertuigen voor speciale doeleinden, met name voor kampeerwagens en caravans, die vaak met verwarmingssystemen op LPG zijn uitgerust, zijn niet langer nodig door de invoering van voorschriften voor verwarmingssystemen op LPG. De geharmoniseerde veiligheidsvoorschriften van Richtlijn 2001/56/EG moeten derhalve voor alle voertuigen gelden, ook voor de voertuigen voor speciale doeleinden waarnaar in bijlage XI bij Richtlijn 70/156/EEG wordt verwezen.
- (6) Richtlijn 70/156/EEG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Wijziging van Richtlijn 2001/56/EG

Richtlijn 2001/56/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. De bijlagen I en II worden gewijzigd overeenkomstig deel A van bijlage I bij deze richtlijn.

⁽¹⁾ PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/3/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 49 van 19.2.2004, blz. 36).

⁽²⁾ PB L 292 van 9.11.2001, blz. 21. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

2. Bijlage VIII wordt vervangen door de tekst in deel B van bijlage I bij deze richtlijn.

Artikel 2

Wijziging van Richtlijn 70/156/EEG

Richtlijn 70/156/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage II bij deze richtlijn.

Artikel 3

Overgangsbepalingen

1. Voor een nieuw type voertuig dat is uitgerust met een verwarmingssysteem op LPG dat voldoet aan de voorschriften in de bijlagen I, II en IV tot en met VIII van Richtlijn 2001/56/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, mogen de lidstaten met ingang van 1 oktober 2004, om redenen die verband houden met verwarmingssystemen:

- a) noch weigeren EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring te verlenen,
- b) noch de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen verbieden.

2. Voor een nieuw type verwarmingssysteem op LPG als onderdeel dat voldoet aan de voorschriften in de bijlagen I, II en IV tot en met VIII van Richtlijn 2001/56/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, mogen de lidstaten met ingang van 1 oktober 2004:

- a) noch weigeren EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring te verlenen,
- b) noch de verkoop of de ingebruikname verbieden.

3. Voor een nieuw type voertuig dat is uitgerust met een verwarmingssysteem op LPG of een type verwarmingssysteem op LPG als onderdeel, dat niet voldoet aan de voorschriften in de bijlagen I, II en IV tot en met VIII van Richtlijn 2001/56/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, zullen de lidstaten met ingang van 1 januari 2006 EG-typegoedkeuring weigeren te verlenen en mogen ze weigeren nationale typegoedkeuring te verlenen.

4. Voor voertuigen die zijn uitgerust met een verwarmingssysteem op LPG dat niet voldoet aan de voorschriften in de bijlagen I, II en IV tot en met VIII van Richtlijn 2001/56/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, zullen de lidstaten met ingang van 1 januari 2007:

- a) de certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn

70/156/EEG vergezeld gaan, als niet langer geldig beschouwen voor de doeleinden van artikel 7, lid 1, van die richtlijn,

en

- b) de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen van nieuwe voertuigen mogen weigeren,

om redenen die verband houden met verwarmingssystemen.

5. Met ingang van 1 januari 2007 zijn de voorschriften in de bijlagen I, II en IV tot en met VIII van Richtlijn 2001/56/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, inzake verwarmingssystemen op LPG als onderdeel van toepassing voor de doeleinden van artikel 7, lid 2, van Richtlijn 70/156/EEG.

Artikel 4

Omzetting

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 september 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie die bepalingen onverwijld mede, alsmede een transponeringstabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 5

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 6

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

Voor de Commissie
Erkki LIIKANEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

WIJZIGINGEN VAN RICHTLIJN 2001/56/EG

DEEL A

1. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

- a) in aanhangsel 1 worden de nieuwe punten 9.10.5.3 en 9.10.5.3.1 ingevoegd:

„9.10.5.3. Een korte beschrijving van het voertuigtype wat betreft het verwarmingssysteem op brandstof en de automatische controle:

9.10.5.3.1. Een schema van het verwarmingssysteem op brandstof, het luchtinlaatsysteem, het uitlaatsysteem, de brandstoftank, het brandstoftoevoersysteem (met inbegrip van de kleppen) en de elektrische verbindingen met aanduiding van de plaats daarvan in het voertuig.”

Het vroegere punt 9.10.5.3 krijgt het nieuwe nummer 9.10.5.4;

- b) in het addendum bij aanhangsel 2 worden de nieuwe punten 1.2.1 en 1.2.2 ingevoegd:

„1.2.1. Merk en type:

1.2.2. Eventueel onderdeel- en goedkeuringsnummer:”

- c) in aanhangsel 3 wordt punt 1.2 vervangen door:

„1.2. Gedetailleerde beschrijving, schema van de opstelling en beschrijving van de montage van het verwarmingssysteem op brandstof en alle onderdelen ervan.”

- d) in punt 1.1.2 van aanhangsel 5 bij bijlage I wordt „Richtlijn 78/548/EEG” vervangen door „Richtlijn 2001/56/EG.”

2. Punt 3.2.1 van bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

- a) in de tabel wordt „Zie noten 2 en 3” in de rij „Verwarmingssysteem op basis van gasvormige brandstof” vervangen door „Zie noot 3;”

- b) noot 2 wordt geschrapt.

DEEL B

Bijlage VIII wordt vervangen door:

„BIJLAGE VIII

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR VERWARMINGSSYSTEMEN OP LPG

1. VERWARMINGSSYSTEMEN OP LPG VOOR GEBRUIK OP DE WEG

- 1.1. Als een verwarmingssysteem op LPG in een motorvoertuig ook kan worden gebruikt als het voertuig rijdt, moeten dit systeem en het bijbehorende toevoersysteem aan de volgende voorschriften voldoen:

- 1.1.1. Het verwarmingssysteem op LPG moet voldoen aan de voorschriften van de geharmoniseerde norm met betrekking tot specificaties voor vloeibaargastoestellen; LPG ruimteverwarmingsapparatuur met gesloten verbrandingsruimte voor installatie in voertuigen en boten (EN 624:2000) (*).
- 1.1.2. In het geval van een permanent geïnstalleerde LPG-tank moeten alle onderdelen van het systeem die met LPG in vloeibare fase in contact komen (alle onderdelen van de vuleenheid tot de verdamper/drukregelaar) en de bijbehorende vloeibare-fase-installatie voldoen aan de technische voorschriften van VN/ECE-reglement nr. 67-01, delen I en II en de bijlagen 3 tot en met 10, 13 en 15 tot en met 17 (**).
- 1.1.3. De gasvormige-fase-installatie van het verwarmingssysteem op LPG in een voertuig moet voldoen aan de voorschriften van de geharmoniseerde norm met betrekking tot specificaties voor de installatie van LPG-systemen voor woondoeleinden in kampeer- en andere voertuigen (EN 1949:2002) (**).
- 1.1.4. Het LPG-toevoersysteem moet zodanig zijn ontworpen dat de druk en de fase van de toevoer geschikt zijn voor het geïnstalleerde verwarmingssysteem op LPG. LPG kan hetzij in de gasvormige fase, hetzij in de vloeibare fase uit de permanent geïnstalleerde LPG-tank worden gehaald.
- 1.1.5. De vloeistofuitlaat van de permanent geïnstalleerde LPG-tank waarmee het verwarmingssysteem van LPG wordt voorzien, wordt geleverd met een op afstand bediende afnamekraan met doorstroombegrenzer zoals voorgeschreven in punt 17.6.1.1 van VN/ECE-reglement nr. 67. De op afstand bediende afnamekraan met doorstroombegrenzer moet zodanig worden geregeld dat deze automatisch wordt gesloten binnen vijf seconden na het stilleggen van de motor van het voertuig, ongeacht de stand van de contactsleutel. Als de aanschakelaar van het verwarmingssysteem of het LPG-toevoersysteem binnen deze vijf seconden wordt geactiveerd, mag het verwarmingssysteem in bedrijf blijven. De verwarming kan altijd opnieuw worden gestart.
- 1.1.6. Bij toevoer van LPG in gasvormige fase vanuit de permanent geïnstalleerde LPG-tank of vanuit een of meer afzonderlijke draagbare LPG-cilinders worden passende maatregelen genomen om te garanderen dat:
 - 1.1.6.1. er geen vloeibare LPG in de drukregelaar of het verwarmingssysteem op LPG kan terechtkomen. Daarbij kan met een scheidingsysteem worden gewerkt; en
 - 1.1.6.2. bij een ongeval geen ongecontroleerd LPG-verlies kan ontstaan. Om de LPG-stroom tegen te houden, wordt hier toe direct achter de op de cilinder of tank gemonteerde drukregelaar een inrichting geïnstalleerd; als de drukregelaar verder van de cilinder of de tank is gemonteerd, wordt een dergelijke inrichting direct voor de slang of leiding van de cilinder of tank geïnstalleerd en wordt achter de drukregelaar nog een inrichting geïnstalleerd.
- 1.1.7. Als LPG in vloeibare fase wordt aangevoerd, moeten de verdamper en de drukregelaar naar behoren worden verwarmd door een geschikte warmtebron.
- 1.1.8. In motorvoertuigen die LPG als brandstof gebruiken, mag het verwarmingssysteem op LPG aangesloten zijn op de permanent geïnstalleerde tank met LPG voor de motor, op voorwaarde dat de veiligheidsvoorschriften van het aandrijfsysteem worden nageleefd. Als voor de verwarming een afzonderlijke LPG-tank wordt gebruikt, moet deze van een eigen vuleenheid voorzien zijn.

2. VERWARMINGSSYSTEMEN OP LPG DIE UITSLUITEND VOOR STATIONAIR GEBRUIK ZIJN BESTEMD

- 2.1. Een verwarmingssysteem op LPG en het bijbehorende toevoersysteem die alleen worden gebruikt als het voertuig niet rijdt, moeten aan de volgende voorschriften voldoen:
 - 2.1.1. Op de ruimte waar de draagbare LPG-cilinders worden opgeslagen en in de nabijheid van de controle-inrichting voor het verwarmingssysteem moeten permanente labels worden bevestigd waarop te lezen staat dat de verwarming op LPG niet in bedrijf mag zijn en de klep van de draagbare LPG-cilinder gesloten moet zijn als het voertuig rijdt.
 - 2.1.2. Het verwarmingssysteem op LPG moet aan de voorschriften van punt 1.1.1 voldoen.

- 2.1.3. De gasvormige-fase-installatie van het LPG-verwarmingssysteem moet aan de voorschriften van punt 1.1.3 voldoen.

(*) Mededeling van de Commissie in het kader van de uitwerking van Richtlijn 90/396/EEG van de Raad van 29 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake gastoestellen, PB C 202 van 18.7.2001, blz. 5.

(**) VN/ECE-reglement nr. 67:

Uniforme voorschriften betreffende de goedkeuring van

- I. Specifieke inrichtingen van motorvoertuigen voor het gebruik van vloeibaar petroleumgas (LPG) als brandstof
 II. Voertuigen wat betreft de installatie van specifieke inrichtingen voor het gebruik van vloeibaar petroleumgas (LPG) als brandstof

E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.2
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.2
E/ECE/TRANS/505		

(***) EN 1949:2002 is opgesteld door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN). EN 624:2000 verwijst naar EN 1949:2002 (zie punt 1.1.1)."

BIJLAGE II

Richtlijn 70/156/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In bijlage I worden de volgende punten ingevoegd:

„9.10.5.3. Een korte beschrijving van het voertuigtype wat betreft het verwarmingssysteem op brandstof en de automatische controle:

9.10.5.3.1. Een schema van het verwarmingssysteem op brandstof, het luchtinlaatsysteem, het uitlaatsysteem, de brandstoftank, het brandstoftoevoersysteem (met inbegrip van de kleppen) en de elektrische verbindingen met aanduiding van de plaats daarvan in het voertuig.”

Het vroegere punt 9.10.5.3 krijgt het nieuwe nummer 9.10.5.4.

2. Bijlage XI wordt als volgt gewijzigd:

a) In aanhangsel 1 wordt nr. 36 vervangen door:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	$M_1 \leq 2\,500$ (l) kg	$M_1 > 2\,500$ (l) kg	M_2	M_3
„36	Verwarmingssystemen	2001/56/EG	X	X	X	X”

b) In aanhangsel 2 wordt nr. 36 vervangen door:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„36	Verwarmingssystemen	2001/56/EG	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X”

c) In aanhangsel 3 wordt het volgende nr. 36 toegevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„36	Verwarmingssystemen	2001/56/EG	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X”

d) In aanhangsel 4 wordt het volgende nr. 36 toegevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	Mobiele kraan van categorie N_3
„36	Verwarmingssystemen	2001/56/EG	X”

e) In „Betekenis van de letters” worden de volgende letters geschrapt:

„I Toepassing beperkt tot die verwarmingssystemen die niet specifiek ontworpen zijn voor woondoeleinden.”

„P Toepassing beperkt tot die verwarmingssystemen die niet specifiek ontworpen zijn voor woondoeleinden. Het voertuig moet aan de voorzijde uitgerust worden met een adequaat systeem.”